

Quick Reference Guide

Kurzanleitung

Guide de référence rapide

Beknopte Bedieningshandleiding

Guida di riferimento rapido

Guía de referencia rápida

Guia de referência rápida

Краткий справочник



Be sure to read this document before using the machine.
We recommend that you keep this document nearby for future reference.

Bitte lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie mit der Maschine arbeiten.
Es wird empfohlen, diese Anleitung griffbereit aufzubewahren,
damit Sie jederzeit darin nachschlagen können.

Veillez à lire ce document avant d'utiliser la machine.
Nous vous conseillons de conserver ce document à portée de main
pour vous y référer ultérieurement.

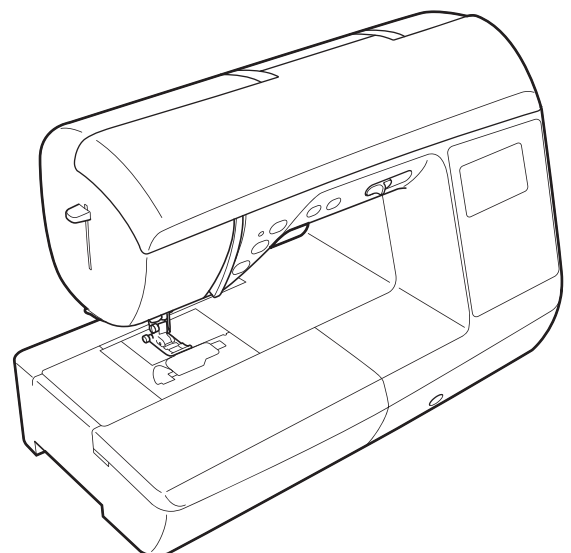
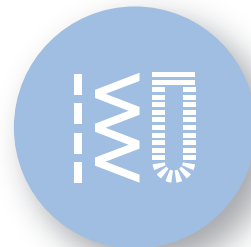
Lees dit document voordat u de machine gebruikt.
Houd dit document bij de hand, zodat u het kunt raadplegen.

Leggere questo documento prima di utilizzare la macchina.
Si consiglia di conservare questo documento nelle vicinanze per un
eventuale riferimento futuro.

Lea este documento antes de utilizar la máquina.
Recomendamos que tenga este documento a mano por si necesita
consultarlo más adelante.

Certifique-se de ler este documento antes de utilizar a máquina.
Recomendamos guardar este documento em um lugar de fácil acesso
para futuras referências.

Обязательно прочитайте этот документ перед началом работы на
машине!
Рекомендуется хранить данный документ в удобном месте, чтобы
он был доступен для справок.



Before using your machine for the first time please read the “IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS” in the Operation Manual.

Refer to the operation manual for detailed instructions. In this guide, English screens are used for basic explanations.

Avant d'utiliser votre machine pour la première fois, veuillez lire les « INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES » indiquées dans le manuel d'instructions.

Reportez-vous au manuel d'instructions pour des informations détaillées. Les écrans de ce guide sont en anglais pour les explications de base.

Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, leggere “IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA” nel manuale d'istruzione.

Per le istruzioni dettagliate, consultare il manuale di istruzioni. Nella presente guida si utilizzano le schermate in inglese per le spiegazioni di base.

Antes de utilizar a sua máquina pela primeira vez, leia as “INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES” no Manual de Operações.

Consulte o manual de operações para obter instruções detalhadas.

Neste manual, as telas em inglês são usadas para as explicações básicas.

Bevor Sie die Maschine zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte „WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE“ in der Bedienungsanleitung.

Ausführliche Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung. In dieser Anleitung werden für die grundlegenden Erläuterungen englischsprachige Bildschirme verwendet.

Lees – voordat u de machine de eerste keer gebruikt – de “BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES” in de Bedieningshandleiding.

In de bedieningshandleiding vindt u uitvoerige aanwijzingen. In deze gids worden Engelse schermen gebruikt bij de uitleg van basisbewerkingen.

Antes de utilizar la máquina por primera vez, lea las “INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES” en el Manual de instrucciones.

Consulte las instrucciones detalladas en el manual de instrucciones.

En esta guía, para las explicaciones básicas se utilizan pantallas en inglés.

Перед первым использованием машины прочитайте раздел “ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ” в Руководстве пользователя.

Подробные инструкции см. в руководстве пользователя.

В данном руководстве в качестве иллюстраций используются англоязычные экраны.

Operation Manual Notations

Descriptions in the Operation Manual are divided into those for Model 1, 2, 3 or 4, depending on the machine specifications. For this sewing machine, refer to descriptions for Model 1.

Anmerkungen in der Bedienungsanleitung

Die Beschreibungen in der Bedienungsanleitung sind entsprechend den technischen Daten einer Maschine für Modell 1, 2, 3 oder 4 aufgeteilt. Für diese Nähmaschine gelten die Beschreibungen für Modell 1.

Remarques concernant le manuel d'instructions

Les descriptions du manuel d'instructions sont réparties entre les modèles 1, 2, 3 et 4, selon les caractéristiques de la machine. Pour cette machine à coudre, reportez-vous aux descriptions du modèle 1.

Opmerkingen Bedieningshandleiding

De beschrijvingen in de Bedieningshandleiding zijn opgesplitst voor de modellen 1, 2, 3 of 4, afhankelijk van de specificaties van de machines. Voor deze naaimachine zijn de beschrijvingen voor model 1 van toepassing.

Note nel manuale d'istruzione

Le descrizioni riportate nel manuale d'istruzione sono divise per modello (Modello 1, 2, 3 o 4), a seconda delle specifiche della macchina. Per questa macchina per cucire, consultare le descrizioni per il Modello 1.

Indicaciones del Manual de instrucciones

Las explicaciones del Manual de instrucciones aparecen divididas en base a los Modelos 1, 2, 3 o 4, dependiendo de las especificaciones de la máquina. Para esta máquina de coser, consulte las descripciones para el Modelo 1.

Notações no Manual de Operações

As descrições no Manual de Operações são divididas em descrições para os Modelos 1, 2, 3 ou 4, dependendo das especificações da máquina. Para esta máquina de costura, consulte as descrições para o Modelo 1.

Обозначения в Руководстве пользователя

Описания в Руководстве пользователя приведены для нескольких моделей машины. Они обозначены как инструкции для модели 1, 2, 3 или 4. К данной швейной машине относятся описания для модели 1.

Contents

| | |
|--------------------------------------------|----|
| Accessories | 4 |
| ◆ Included Accessories | 4 |
| ◆ Optional Accessories | 4 |
| Bobbin Winding and Setting | 12 |
| Upper Threading | 14 |
| Name of Machine Parts | 16 |
| ◆ Operation buttons | 16 |
| ◆ Operation panel | 17 |
| ◆ Settings screen | 19 |
| Selecting and Sewing Patterns | 20 |
| ◆ Preset Utility Stitches | 20 |
| ◆ Utility Stitches | 21 |
| ◆ Decorative Stitches | 22 |
| ◆ Character stitches | 22 |
| Summary of Stitch Patterns | 23 |
| ◆ Preset Utility Stitches | 23 |
| ◆ Utility Stitches | 23 |
| ◆ Decorative Stitches | 23 |
| ◆ Character stitches | 25 |

Inhalt

| | |
|--------------------------------------------------------|----|
| Zubehör | 4 |
| ◆ Mitgeliefertes Zubehör | 4 |
| ◆ Optionales Zubehör | 4 |
| Aufspulen des Unterfadens und Einstellung | 12 |
| Einfädeln des Oberfadens | 14 |
| Bezeichnungen der Maschinenteile | 16 |
| ◆ Funktionstasten | 16 |
| ◆ Bedienfeld | 17 |
| ◆ Einstellungsbildschirm | 19 |
| Auswählen und Nähen von Stichen | 20 |
| ◆ Voreingestellte Nutztiche | 20 |
| ◆ Nutztiche | 21 |
| ◆ Dekorstiche | 22 |
| ◆ Buchstabenstiche | 22 |
| Stich-Übersicht | 23 |
| ◆ Voreingestellte Nutztiche | 23 |
| ◆ Nutztiche | 23 |
| ◆ Dekorstiche | 23 |
| ◆ Buchstabenstiche | 25 |

Table des matières

| | |
|---------------------------------------------------|----|
| Accessoires | 6 |
| ◆ Accessoires inclus | 6 |
| ◆ Accessoires en option | 6 |
| Bobinage et réglage de la canette | 12 |
| Enfilage supérieur | 14 |
| Nom des pièces de la machine | 16 |
| ◆ Touches de commande | 16 |
| ◆ Panneau de commande | 17 |
| ◆ Écran de réglages | 19 |
| Sélection et couture de motifs | 20 |
| ◆ Préréglage des points de couture courants | 20 |
| ◆ Points de couture courants | 21 |
| ◆ Points décoratifs | 22 |
| ◆ Points de caractères | 22 |
| Sommaire des motifs de point | 23 |
| ◆ Préréglage des points de couture courants | 23 |
| ◆ Points de couture courants | 23 |
| ◆ Points décoratifs | 23 |
| ◆ Points de caractères | 25 |

Inhoudsopgave

| | |
|-------------------------------------------------|----|
| Accessoires | 6 |
| ◆ Bijgeleverde accessoires | 6 |
| ◆ Optionele accessoires | 6 |
| Opwinden en instellen van de spoel | 12 |
| Inrijgen van de bovendraad | 14 |
| Naam van machine-onderdelen | 16 |
| ◆ Bedieningstoetsen | 16 |
| ◆ Bedieningspaneel | 17 |
| ◆ Instellingenschermbild | 19 |
| Steken selecteren en naaien | 20 |
| ◆ Vooraf ingestelde naaisteken | 20 |
| ◆ Naaisteken | 21 |
| ◆ Decoratieve steken | 22 |
| ◆ Lettersteken | 22 |
| Steken overzicht | 23 |
| ◆ Vooraf ingestelde naaisteken | 23 |
| ◆ Naaisteken | 23 |
| ◆ Decoratieve steken | 23 |
| ◆ Lettersteken | 25 |

Sommario

| | |
|-------------------------------------------------|-----------|
| Accessori | 8 |
| ◆ Accessori in dotazione | 8 |
| ◆ Accessori opzionali | 8 |
| Avvolgimento spolina e caricamento | 12 |
| Infilatura superiore | 14 |
| Nome delle parti della macchina | 16 |
| ◆ Pulsanti di funzionamento | 16 |
| ◆ Pannello operativo | 18 |
| ◆ Schermata Impostazioni | 19 |
| Selezione e cucitura di motivi | 20 |
| ◆ Punti utili preimpostati | 20 |
| ◆ Punti utili | 21 |
| ◆ Punti decorativi | 22 |
| ◆ Punti a caratteri | 22 |
| Sommario degli schemi punto | 23 |
| ◆ Punti utili preimpostati | 23 |
| ◆ Punti utili | 23 |
| ◆ Punti decorativi | 23 |
| ◆ Punti a caratteri | 25 |

Índice

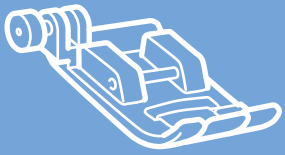
| | |
|---------------------------------------------------|-----------|
| Acessórios | 10 |
| ◆ Acessórios incluídos | 10 |
| ◆ Acessórios opcionais | 10 |
| Configuração e enrolamento da bobina | 12 |
| Passagem da linha superior | 14 |
| Nome das peças da máquina | 16 |
| ◆ Botões de operação | 16 |
| ◆ Painel de operação | 18 |
| ◆ Configurações da tela | 19 |
| Seleção e costura de padrões | 20 |
| ◆ Pontos utilitários predefinidos | 20 |
| ◆ Pontos utilitários | 21 |
| ◆ Pontos decorativos | 22 |
| ◆ Pontos de caracteres | 22 |
| Resumo dos padrões de ponto | 23 |
| ◆ Pontos utilitários predefinidos | 23 |
| ◆ Pontos utilitários | 23 |
| ◆ Pontos decorativos | 23 |
| ◆ Pontos de caracteres | 25 |

Contenido

| | |
|--------------------------------------------------|-----------|
| Accesorios | 8 |
| ◆ Accesorios incluidos | 8 |
| ◆ Accesorios opcionales | 8 |
| Bobinado y ajuste | 12 |
| Hilo superior | 14 |
| Nombres de las piezas de la máquina | 16 |
| ◆ Botones de operación | 16 |
| ◆ Panel de operaciones | 18 |
| ◆ Pantalla de ajustes | 19 |
| Seleccionar y coser patrones | 20 |
| ◆ Puntadas de utilidad predefinidas | 20 |
| ◆ Puntadas de utilidad | 21 |
| ◆ Puntadas decorativas | 22 |
| ◆ Puntadas de carácter | 22 |
| Resumen de tipos de puntada | 23 |
| ◆ Puntadas de utilidad predefinidas | 23 |
| ◆ Puntadas de utilidad | 23 |
| ◆ Puntadas decorativas | 23 |
| ◆ Puntadas de carácter | 25 |

Содержание

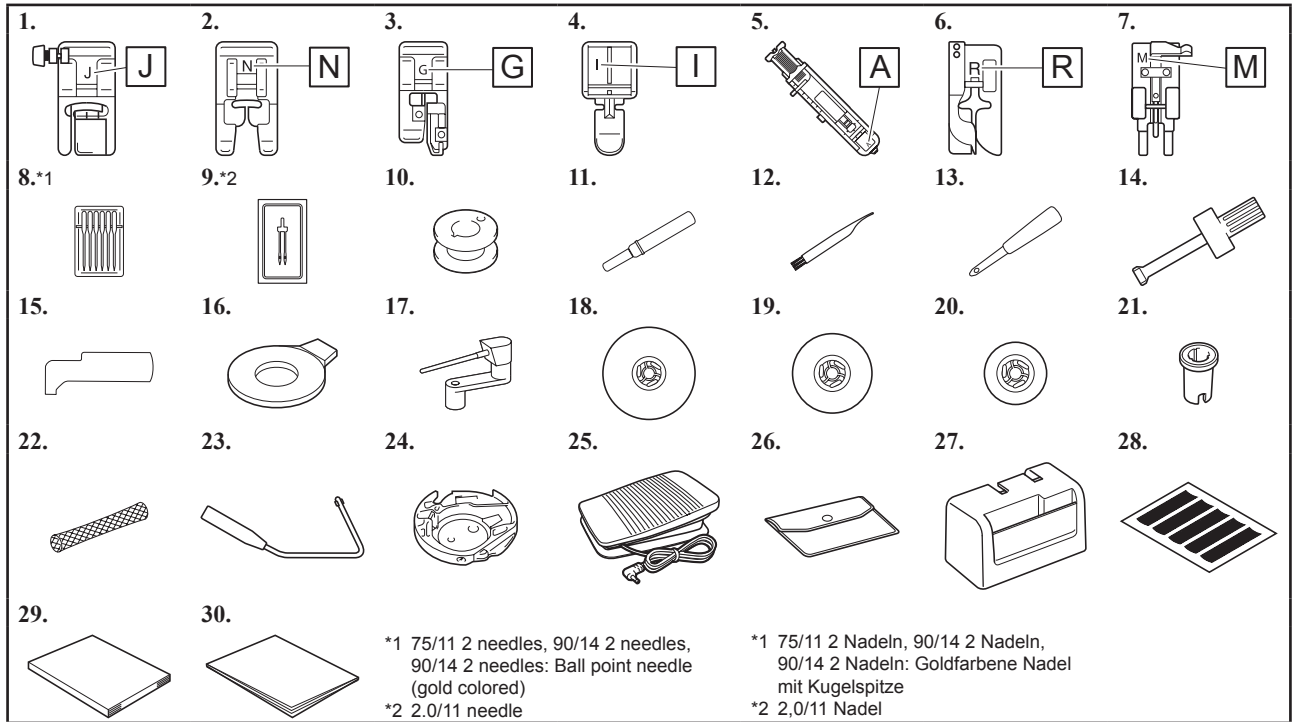
| | |
|--------------------------------------------------|-----------|
| Принадлежности | 10 |
| ◆ Принадлежности в комплекте поставки | 10 |
| ◆ Дополнительные принадлежности | 10 |
| Намотка и установка шпульки | 12 |
| Заправка верхней нити | 14 |
| Наименования частей машины | 16 |
| ◆ Кнопки управления | 16 |
| ◆ Панель управления | 18 |
| ◆ Экран настроек | 19 |
| Выбор швейных строчек | 20 |
| ◆ Предварительно заданные основные строчки | 20 |
| ◆ Основные строчки | 21 |
| ◆ Декоративные строчки | 22 |
| ◆ Символьные строчки | 22 |
| Рисунки строчек | 23 |
| ◆ Предварительно заданные основные строчки | 23 |
| ◆ Основные строчки | 23 |
| ◆ Декоративные строчки | 23 |
| ◆ Символьные строчки | 25 |



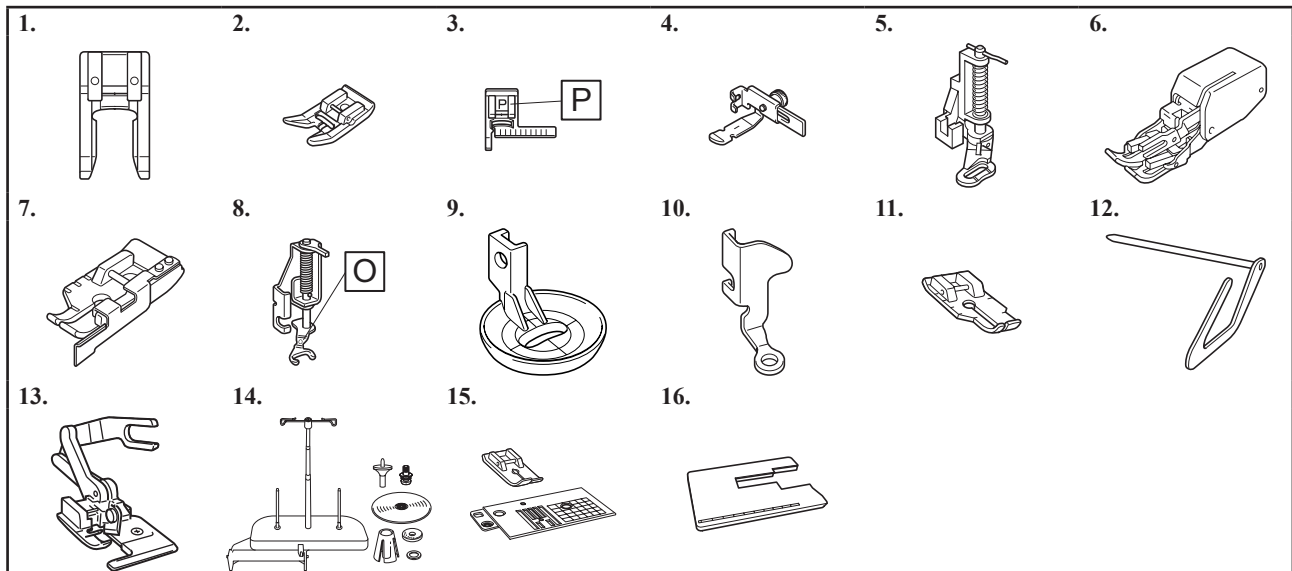
Accessories

Zubehör

◆ Included Accessories ◆ Mitgeliefertes Zubehör



◆ Optional Accessories ◆ Optionales Zubehör



◆ Included Accessories

| No. | Part Name | Part Code | |
|-----|----------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------|
| | | Americas | Others |
| 1 | Zigzag foot "J" (on machine) | XF9671-001 | |
| 2 | Monogramming foot "N" | XD0810-031 | |
| 3 | Overcasting foot "G" | XC3098-031 | |
| 4 | Zipper foot "I" | X59370-021 | |
| 5 | Buttonhole foot "A" | XC2691-023 | |
| 6 | Blind stitch foot "R" | XE2650-001 | |
| 7 | Button fitting foot "M" | XE2643-001 | |
| 8 | Needle set | X58358-021 | |
| 9 | Twin needle | X59296-121 | |
| 10 | Bobbin (4) (One is on machine.) | SA156*3 | SFB: XA5539-151 |
| 11 | Seam ripper | XF4967-001 | |
| 12 | Cleaning brush | X59476-051 | |
| 13 | Eyelet punch | XZ5051-001 | |
| 14 | Screwdriver (large) | XC4237-021 | |
| 15 | L-shaped screwdriver | XG0918-001 | |
| 16 | Disc-shaped screwdriver | XC1074-051 | |
| 17 | Horizontal spool pin | XC4654-151 | |
| 18 | Spool cap (large) | 130012-024 | |
| 19 | Spool cap (medium) (2) (One is on machine.) | XE1372-001 | |
| 20 | Spool cap (small) | 130013-124 | |
| 21 | Thread spool insert (mini king thread spool) | XA5752-121 | |
| 22 | Spool net | XA5523-020 | |
| 23 | Knee lifter | XA6941-052 | |
| 24 | Bobbin case (on machine) | XG2058-001 | |
| 25 | Foot controller | XZ5098-001 (EU area) XZ5100-001 (other areas) | |
| 26 | Accessory bag | XC4487-021 | |
| 27 | Hard case | XF8684-001 | |
| 28 | Grid sheet set | XC4549-020 | |
| 29 | Operation manual | Contact your authorized Brother dealer. | |
| 30 | Quick reference guide | Contact your authorized Brother dealer. | |

*3 SA156 is Class15 type bobbin.

◆ Mitgeliefertes Zubehör

| Nr. | Teilebezeichnung | Bestellnummer | |
|-----|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------|
| | | Nord- und Südamerika | Andere |
| 1 | Zickzackfuß „J“ (an der Maschine) | XF9671-001 | |
| 2 | Nähfuß „N“ | XD0810-031 | |
| 3 | Überwendlingfuß „G“ | XC3098-031 | |
| 4 | Reißverschlussfuß „I“ | X59370-021 | |
| 5 | Knopflochfuß „A“ | XC2691-023 | |
| 6 | Blindstichfuß „R“ | XE2650-001 | |
| 7 | Knopfannähfuß „M“ | XE2643-001 | |
| 8 | Nadelsatz | X58358-021 | |
| 9 | Zwillingsnadel | X59296-121 | |
| 10 | Spule (4) (Eine ist in der Maschine.) | SA156*3 | SFB: XA5539-151 |
| 11 | Pfeiltrenner | XF4967-001 | |
| 12 | Reinigungspinsel | X59476-051 | |
| 13 | Ahle | XZ5051-001 | |
| 14 | Schraubendreher (groß) | XC4237-021 | |
| 15 | L-förmiger Schraubendreher | XG0918-001 | |
| 16 | Scheibenförmiger Schraubendreher | XC1074-051 | |
| 17 | Horizontaler Garnrollenstift | XC4654-151 | |
| 18 | Garnrollenkappe (groß) | 130012-024 | |
| 19 | Garnrollenkappe (mittel) (2) (Eine ist in der Maschine.) | XE1372-001 | |
| 20 | Garnrollenkappe (klein) | 130013-124 | |
| 21 | Garnrolleneinsatz (Mini-King-Garnrolle) | XA5752-121 | |
| 22 | Spulennetz | XA5523-020 | |
| 23 | Kniehebel | XA6941-052 | |
| 24 | Spulenkapsel (in der Maschine) | XG2058-001 | |
| 25 | Fußpedal | XZ5098-001 (EU-Zone) XZ5100-001 (andere Zonen) | |
| 26 | Zubehörtasche | XC4487-021 | |
| 27 | Tragekoffer | XF8684-001 | |
| 28 | Schabloneinsatz | XC4549-020 | |
| 29 | Bedienungsanleitung | Wenden Sie sich an Ihr Brother-Fachgeschäft. | |
| 30 | Kurzanleitung | Wenden Sie sich an Ihr Brother-Fachgeschäft. | |

*3 SA156 ist eine Class15-Spule.

◆ Optional Accessories

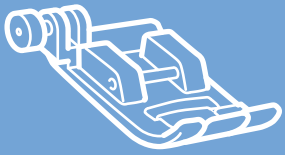
The following are available as optional accessories to be purchased separately from your authorized Brother dealer.

| No. | Part Name | Part Code | |
|-----|-------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------|
| | | Americas | Others |
| 1 | Open toe foot | SA186 | F060: XE1094-101 |
| 2 | Non stick foot | SA114 | F007N: XC1949-052 |
| 3 | Stitch guide foot "P" | SA160 | F035N: XC1969-052 |
| 4 | Adjustable zipper/piping foot | SA161 | F036N: XC1970-052 |
| 5 | Quilting foot | SA129 | F005N: XC1948-052 |
| 6 | Walking foot | SA140 | F033N: XC2214-052 |
| 7 | 1/4" quilting foot with guide | SA185 | F057: XC7416-252 |
| 8 | Free motion open toe quilting foot "O" | SA187 | F061: XE1097-001 |
| 9 | Free motion echo quilting foot "E" | XE0766-001 | |
| 10 | Free motion quilting foot "C" | XE0765-101 | |
| 11 | 1/4" quilting foot | SA125 | F001N: XC1944-052 |
| 12 | Quilting guide | SA132 | F016N: XC2215-052 |
| 13 | Side cutter "S" | SA177 | F054: XC3879-152 |
| 14 | Spool stand | SA563 (U.S.A.) SA563C (Canada) | TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001 |
| 15 | Straight stitch foot and needle plate set | SA564 (U.S.A.) SA564C (Canada) | SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001 |
| 16 | Wide table | SAWTNQ1 (U.S.A.) SAWTNQ1C (Canada) | WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001 |

◆ Optionales Zubehör

Folgendes Sonderzubehör ist separat bei Ihrem Brother-Vertragshändler erhältlich.

| Nr. | Teilebezeichnung | Bestellnummer | |
|-----|---------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------|
| | | Nord- und Südamerika | Andere |
| 1 | Applikationsfuß | SA186 | F060: XE1094-101 |
| 2 | Antihafffuß | SA114 | F007N: XC1949-052 |
| 3 | Stichführungsfuß „P“ | SA160 | F035N: XC1969-052 |
| 4 | Einstellbarer Reißverschluss/ Kordelfuß | SA161 | F036N: XC1970-052 |
| 5 | Quiltfuß | SA129 | F005N: XC1948-052 |
| 6 | Stoffobertransport | SA140 | F033N: XC2214-052 |
| 7 | 1/4-Zoll-Quiltfuß mit Führung | SA185 | F057: XC7416-252 |
| 8 | Offener Nähfuß „O“ zum Freihand- Quilten | SA187 | F061: XE1097-001 |
| 9 | Freihand-Echoquiltfuß „E“ | XE0766-001 | |
| 10 | Quiltfuß „C“ zum Freihand-Quilten | XE0765-101 | |
| 11 | 1/4-Zoll-Quiltfuß | SA125 | F001N: XC1944-052 |
| 12 | Quilt-Führung | SA132 | F016N: XC2215-052 |
| 13 | Kantenabschneider „S“ | SA177 | F054: XC3879-152 |
| 14 | Garnrollenständer | SA563 (USA) SA563C (Kanada) | TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001 |
| 15 | Geradstichfuß und Stichplattensatz | SA564 (USA) SA564C (Kanada) | SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001 |
| 16 | Maxi-Anschiebetisch | SAWTNQ1 (USA) SAWTNQ1C (Kanada) | WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001 |

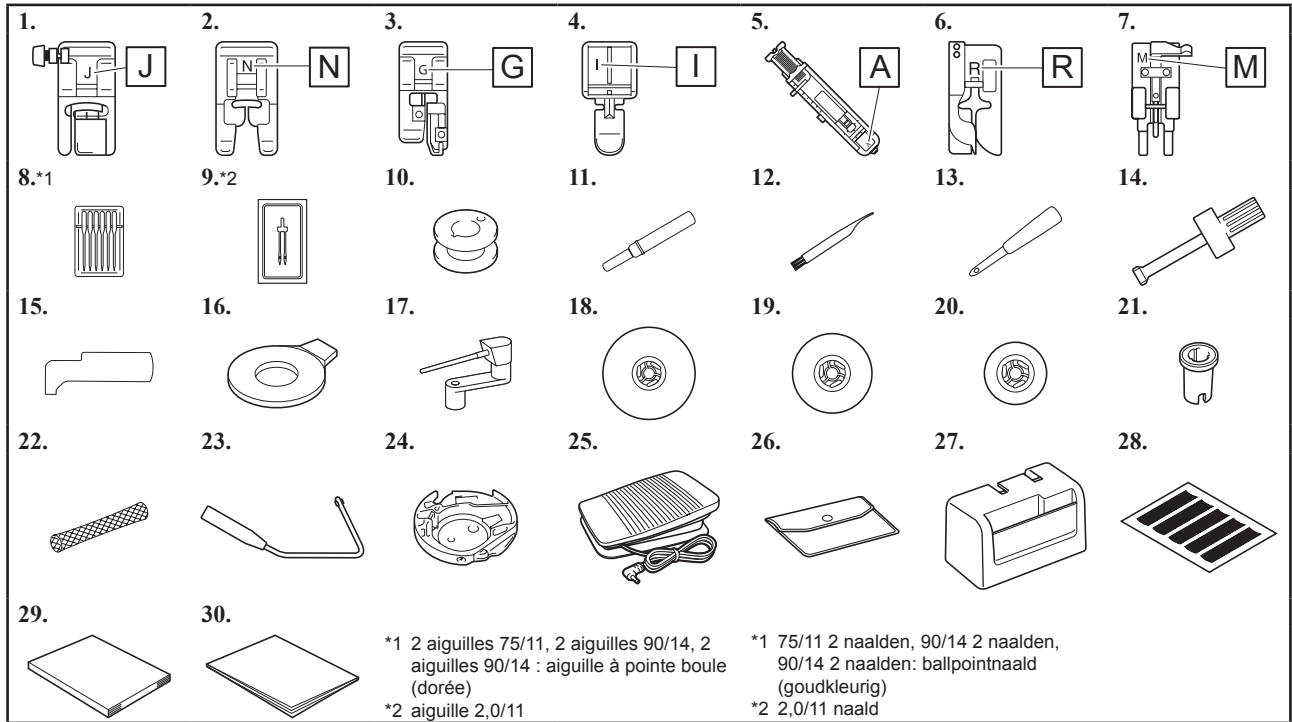


Accessoires

Accessoires

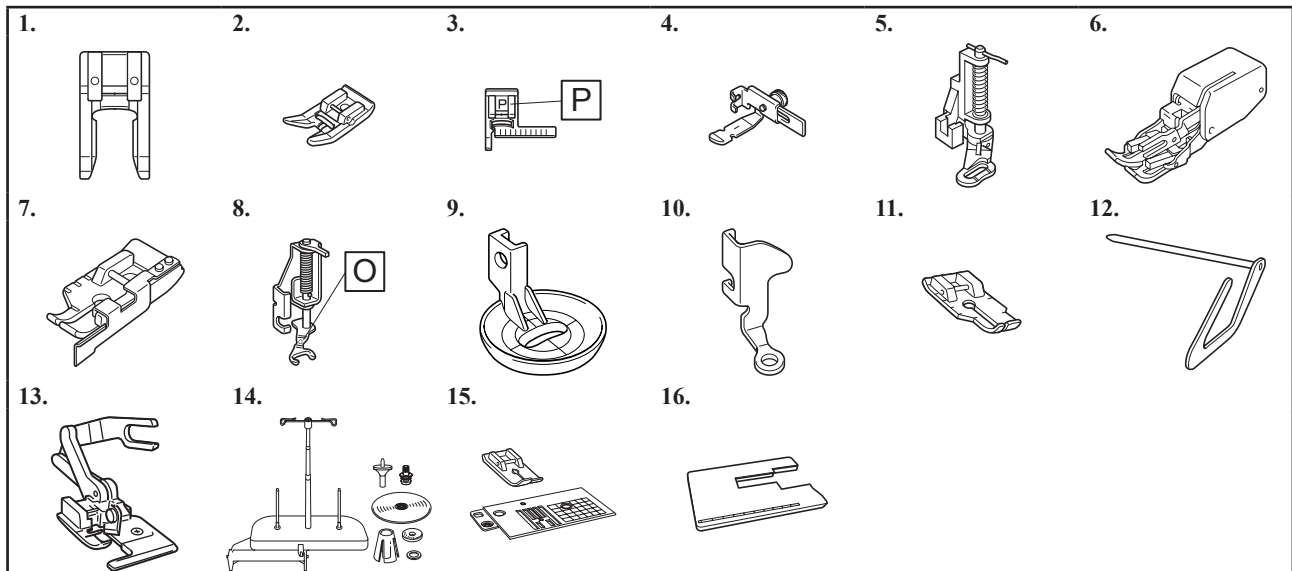
◆ Accessoires inclus

◆ Bijgeleverde accessoires



◆ Accessoires en option

◆ Optionele accessoires



◆ Accessoires inclus

| N° | Nom de la pièce | Code de la pièce | |
|----|--------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------------|
| | | Continent américain | Autres |
| 1 | Pied zigzag « J » (sur la machine) | | XF9671-001 |
| 2 | Pied pour monogrammes « N » | | XD0810-031 |
| 3 | Pied pour faufilage « G » | | XC3098-031 |
| 4 | Pied pour fermetures à glissière « I » | | X59370-021 |
| 5 | Pied pour boutons « A » | | XC2691-023 |
| 6 | Pied pour point invisible « R » | | XE2650-001 |
| 7 | Pied pour boutons « M » | | XE2643-001 |
| 8 | Jeu d'aiguilles | | X58358-021 |
| 9 | Aiguille jumelée | | X59296-121 |
| 10 | Canette x 4 (l'une se trouve sur la machine.) | SA156*3 | SFB: XA5539-151 |
| 11 | Découpeur | | XF4967-001 |
| 12 | Brosse de nettoyage | | X59476-051 |
| 13 | Perce-œillet | | XZ5051-001 |
| 14 | Tournevis (grand) | | XC4237-021 |
| 15 | Tournevis en forme de L | | XG0918-001 |
| 16 | Tournevis en forme de disque | | XC1074-051 |
| 17 | Porte-bobine horizontal | | XC4654-151 |
| 18 | Couvercle de bobine (grand) | | 130012-024 |
| 19 | Couvercle de bobine (moyen) x 2 (l'un se trouve sur la machine.) | | XE1372-001 |
| 20 | Couvercle de bobine (petit) | | 130013-124 |
| 21 | Centre amovible pour bobine de fil (bobine de fil mini/très grand) | | XA5752-121 |
| 22 | Filet de la bobine | | XA5523-020 |
| 23 | Genouillère | | XA6941-052 |
| 24 | Boîtier de la canette (sur la machine) | | XG2058-001 |
| 25 | Pédale | | XZ5098-001 (zone UE) XZ5100-001 (autres zones) |
| 26 | Sac d'accessoires | | XC4487-021 |
| 27 | Protection rigide | | XF8684-001 |
| 28 | Ensemble de feuilles quadrillées | | XC4549-020 |
| 29 | Manuel d'instructions | | Contactez votre revendeur |
| 30 | Guide de référence rapide | | Brother agréé. |

*3 SA156 est une canette de catégorie 15.

◆ Bijgeleverde accessoires

| Nr. | Onderdeel | Onderdeelcode | |
|-----|----------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------|
| | | Het Amerikaanse continent | Overige regio's |
| 1 | Zigzagvoet "J" (op machine) | | XF9671-001 |
| 2 | Monogramvoet "N" | | XD0810-031 |
| 3 | Afwerksteekvoet "G" | | XC3098-031 |
| 4 | Ritsvoet "I" | | X59370-021 |
| 5 | Knoopsgatvoet "A" | | XC2691-023 |
| 6 | Blindzoomvoet "R" | | XE2650-001 |
| 7 | Knoopaanzetvoet "M" | | XE2643-001 |
| 8 | Naaldsetje | | X58358-021 |
| 9 | Tweelingnaald | | X59296-121 |
| 10 | Spoel x 4 (één spoel is in de machine geplaatst.) | SA156*3 | SFB: XA5539-151 |
| 11 | Tornmesje | | XF4967-001 |
| 12 | Schoonmaakborsteltje | | X59476-051 |
| 13 | Gaatjesponser | | XZ5051-001 |
| 14 | Schroevendraaier (groot) | | XC4237-021 |
| 15 | L-vormige schroevendraaier | | XG0918-001 |
| 16 | Schijfvormige schroevendraaier | | XC1074-051 |
| 17 | Horizontale klospen | | XC4654-151 |
| 18 | Kloshouder (groot) | | 130012-024 |
| 19 | Kloshouder (medium) x 2 (één kloshouder is op de machine geplaatst.) | | XE1372-001 |
| 20 | Kloshouder (klein) | | 130013-124 |
| 21 | Garenklos hulpinzet (bij mini- of kingsize garenklos) | | XA5752-121 |
| 22 | Klosnetje | | XA5523-020 |
| 23 | Kniehevel | | XA6941-052 |
| 24 | Spoelhuis (in de machine) | | XG2058-001 |
| 25 | Voetpedaal | | XZ5098-001 (EU) XZ5100-001 (andere regio's) |
| 26 | Accessoires tasje | | XC4487-021 |
| 27 | Koffer | | XF8684-001 |
| 28 | Rasterzet | | XC4549-020 |
| 29 | Bedieningshandleiding | | Neem contact op met uw erkende Brother-dealer. |
| 30 | Beknopte bedieningshandleiding | | |

*3 SA156 is een spoeltype van klasse 15.

◆ Accessoires en option

Les éléments suivants sont des accessoires en option vendus séparément par votre revendeur Brother agréé.

| N° | Nom de la pièce | Code de la pièce | |
|----|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|
| | | Continent américain | Autres |
| 1 | Pied ouvert | SA186 | F060: XE1094-101 |
| 2 | Pied-de-biche non adhérent | SA114 | F007N: XC1949-052 |
| 3 | Pied-de-biche de guidage de points « P » | SA160 | F035N: XC1969-052 |
| 4 | Pied réglable pour fermetures à glissière/passepoils | SA161 | F036N: XC1970-052 |
| 5 | Pied pour quilting (courtepointe) | SA129 | F005N: XC1948-052 |
| 6 | Pied à double entraînement | SA140 | F033N: XC2214-052 |
| 7 | Guide et pied pour quilting (courtepointe) 1/4" / pouce | SA185 | F057: XC7416-252 |
| 8 | Pied pour quilting (courtepointe) ouvert en mouvement libre « O » | SA187 | F061: XE1097-001 |
| 9 | Pied pour quilting (courtepointe) en écho en mouvement libre « E » | | XE0766-001 |
| 10 | Pied pour quilting (courtepointe) en mouvement libre « C » | | XE0765-101 |
| 11 | Pied pour quilting (courtepointe) 1/4" / pouce | SA125 | F001N: XC1944-052 |
| 12 | Guide pour quilting (courtepointe) | SA132 | F016N: XC2215-052 |
| 13 | Couteau raseur « S » | SA177 | F054: XC3879-152 |
| 14 | Porte multi-bobines | SA563 (États-Unis) SA563C (Canada) | TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001 |
| 15 | Ensemble pied pour point droit et plaque à aiguille | SA564 (États-Unis) SA564C (Canada) | SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001 |
| 16 | Grande table d'extension | SAWTNQ1 (États-Unis) SAWTNQ1C (Canada) | WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001 |

◆ Optionele accessoires

Optionele accessoires, apart verkrijgbaar bij uw officiële Brother dealer.

| Nr. | Onderdeel | Onderdeelcode | |
|-----|---------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------|
| | | Het Amerikaanse continent | Overige regio's |
| 1 | Open voet | SA186 | F060: XE1094-101 |
| 2 | Gladde transportvoet | SA114 | F007N: XC1949-052 |
| 3 | Steekgeleidervoet "P" | SA160 | F035N: XC1969-052 |
| 4 | Verstelbare ritsvoet / paspelvoet | SA161 | F036N: XC1970-052 |
| 5 | Quiltvoet | SA129 | F005N: XC1948-052 |
| 6 | Boventransportvoet | SA140 | F033N: XC2214-052 |
| 7 | 1/4-inch quiltvoet met geleider | SA185 | F057: XC7416-252 |
| 8 | Open quiltvoet "O" voor quilten uit de vrije hand | SA187 | F061: XE1097-001 |
| 9 | Quiltvoet "E" voor naaien uit de vrije hand | | XE0766-001 |
| 10 | Quiltvoet "C" voor naaien uit de vrije hand | | XE0765-101 |
| 11 | 1/4-inch quiltvoet | SA125 | F001N: XC1944-052 |
| 12 | Quiltgeleider | SA132 | F016N: XC2215-052 |
| 13 | Zijsnijder "S" | SA177 | F054: XC3879-152 |
| 14 | Klossenstandaard | SA563 (VS) SA563C (Canada) | TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001 |
| 15 | Rechte-steekvoet en naaldplaatset | SA564 (VS) SA564C (Canada) | SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001 |
| 16 | Groot werkblad | SAWTNQ1 (VS) SAWTNQ1C (Canada) | WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001 |

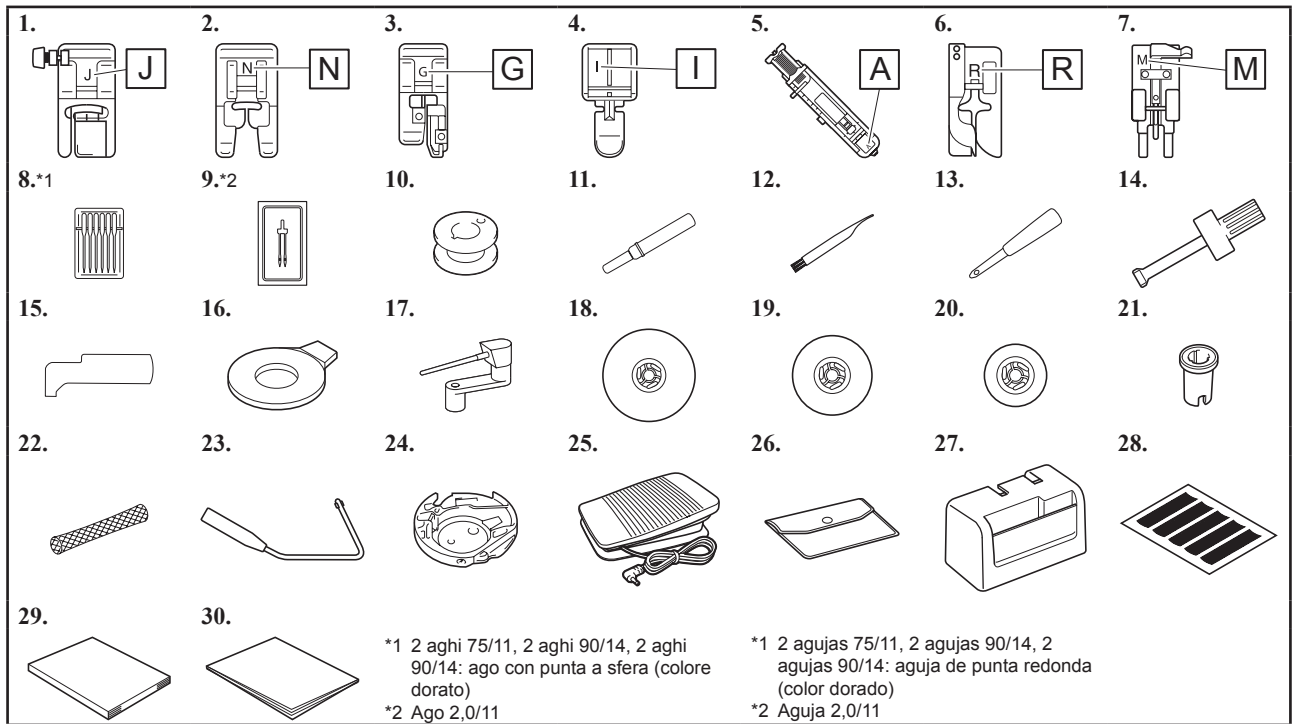


Accessori

Accesorios

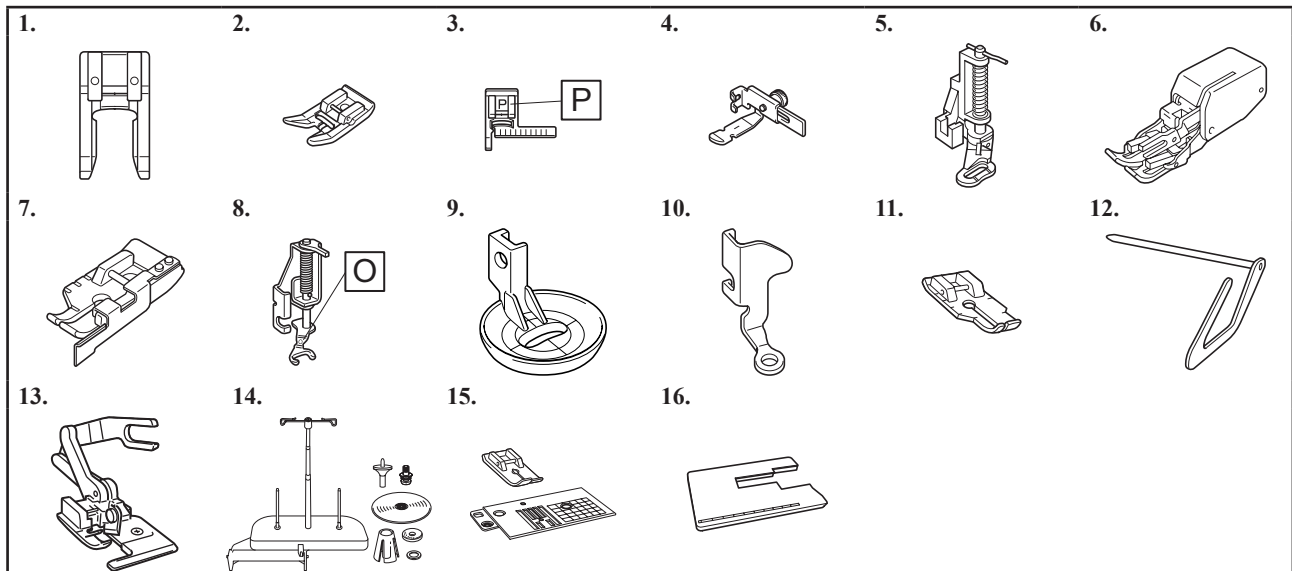
◆ Accessori in dotazione

◆ Accesorios incluidos



◆ Accessori opzionali

◆ Accesorios opcionales



◆ Accessori in dotazione

| N° | Nome parte | Codice parte | |
|----|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------|
| | | Americhe | Varie |
| 1 | Piedino per zig-zag "J" (sulla macchina) | XF9671-001 | |
| 2 | Piedino per monogrammi "N" | XD0810-031 | |
| 3 | Piedino per soprappiglio "G" | XC3098-031 | |
| 4 | Piedino per cerniere "I" | X59370-021 | |
| 5 | Piedino per asole "A" | XC2691-023 | |
| 6 | Piedino per punto invisibile "R" | XE2650-001 | |
| 7 | Piedino di cucitura bottone "M" | XE2643-001 | |
| 8 | Set di aghi | X58358-021 | |
| 9 | Ago gemello | X59296-121 | |
| 10 | Spolina (4) (una è sulla macchina.) | SA156*3 | SFB: XA5539-151 |
| 11 | Taglia asole | XF4967-001 | |
| 12 | Spazzolino di pulizia | X59476-051 | |
| 13 | Punzone per occhielli | XZ5051-001 | |
| 14 | Cacciavite (grande) | XC4237-021 | |
| 15 | Cacciavite a L | XG0918-001 | |
| 16 | Cacciavite a disco | XC1074-051 | |
| 17 | Portarocchetto orizzontale | XC4654-151 | |
| 18 | Fermo per rocchetto (grande) | 130012-024 | |
| 19 | Fermo per rocchetto (medio) (2) (uno è sulla macchina.) | XE1372-001 | |
| 20 | Fermo per rocchetto (piccolo) | 130013-124 | |
| 21 | Inserto per rocchetto di filo (rocchetto di filo mini-extra large) | XA5752-121 | |
| 22 | Retina | XA5523-020 | |
| 23 | Ginocchiera alzapiedino | XA6941-052 | |
| 24 | Custodia della spolina (sulla macchina) | XG2058-001 | |
| 25 | Pedale reostato | XZ5098-001 (area UE) XZ5100-001 (altre aree) | |
| 26 | Borsa accessori | XC4487-021 | |
| 27 | Custodia rigida | XF8684-001 | |
| 28 | Set di fogli millimetrati | XC4549-020 | |
| 29 | Manuale d'istruzione | Contattare il proprio rivenditore Brother autorizzato. | |
| 30 | Guida di riferimento rapido | Contattare il proprio rivenditore Brother autorizzato. | |

*3 SA156 è una spolina del tipo Classe 15.

◆ Accesorios incluidos

| N° | Nombre de la pieza | Código de la pieza | |
|----|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------|
| | | América | Otros |
| 1 | Pie para zig-zag "J" (en la máquina) | XF9671-001 | |
| 2 | Pie para monogramas "N" | XD0810-031 | |
| 3 | Pie para sobrehilado "G" | XC3098-031 | |
| 4 | Pie para cremalleras "I" | X59370-021 | |
| 5 | Pie para ojales "A" | XC2691-023 | |
| 6 | Pie para puntada invisible "R" | XE2650-001 | |
| 7 | Pie especial para botones "M" | XE2643-001 | |
| 8 | Juego de agujas | X58358-021 | |
| 9 | Aguja gemela | X59296-121 | |
| 10 | Bobina (4) (Una está colocada en la máquina.) | SA156*3 | SFB: XA5539-151 |
| 11 | Abreojales | XF4967-001 | |
| 12 | Cepillo de limpieza | X59476-051 | |
| 13 | Lápiz calador | XZ5051-001 | |
| 14 | Destornillador (grande) | XC4237-021 | |
| 15 | Destornillador en forma de L | XG0918-001 | |
| 16 | Destornillador de disco | XC1074-051 | |
| 17 | Portacarrete horizontal | XC4654-151 | |
| 18 | Tapa del carrete (grande) | 130012-024 | |
| 19 | Tapa del carrete (mediana) (2) (Una está colocada en la máquina.) | XE1372-001 | |
| 20 | Tapa de carrete (pequeña) | 130013-124 | |
| 21 | Inserción del carrete de hilo (carrete de hilo "mini king") | XA5752-121 | |
| 22 | Red para carrete | XA5523-020 | |
| 23 | Elevador de rodilla | XA6941-052 | |
| 24 | Caja de la bobina (en la máquina) | XG2058-001 | |
| 25 | Pedal | XZ5098-001 (zona de la UE) XZ5100-001 (otras zonas) | |
| 26 | Bolsa de accesorios | XC4487-021 | |
| 27 | Estuche protector | XF8684-001 | |
| 28 | Juego de hojas cuadrículadas | XC4549-020 | |
| 29 | Manual de instrucciones | Póngase en contacto con su distribuidor Brother autorizado. | |
| 30 | Guía de referencia rápida | Póngase en contacto con su distribuidor Brother autorizado. | |

*3 SA156 Es de bobina clase tipo 15.

◆ Accessori opzionali

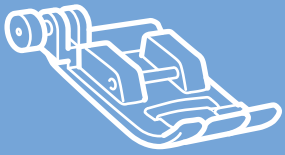
Di seguito si elencano i componenti disponibili come accessori opzionali da acquistare separatamente presso il proprio rivenditore Brother autorizzato.

| N° | Nome parte | Codice parte | |
|----|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------|
| | | Americhe | Varie |
| 1 | Piedino a punta aperta | SA186 | F060: XE1094-101 |
| 2 | Piedino antiaderente | SA114 | F007N: XC1949-052 |
| 3 | Piedino guida punto "P" | SA160 | F035N: XC1969-052 |
| 4 | Piedino regolabile per cerniere/cordoncino | SA161 | F036N: XC1970-052 |
| 5 | Piedino per trapuntatura | SA129 | F005N: XC1948-052 |
| 6 | Piedino doppio trasporto | SA140 | F033N: XC2214-052 |
| 7 | Piedino per trapuntatura da 1/4" con guida | SA185 | F057: XC7416-252 |
| 8 | Piedino a punta aperta per trapuntatura a mano libera "O" | SA187 | F061: XE1097-001 |
| 9 | Piedino per trapuntatura a eco a mano libera "E" | XE0766-001 | |
| 10 | Piedino per trapuntatura a mano libera "C" | XE0765-101 | |
| 11 | Piedino per trapuntatura da 1/4" | SA125 | F001N: XC1944-052 |
| 12 | Guida per trapuntatura | SA132 | F016N: XC2215-052 |
| 13 | Taglierina laterale "S" | SA177 | F054: XC3879-152 |
| 14 | Supporto per coni di filato | SA563 (Stati Uniti) SA563C (Canada) | TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001 |
| 15 | Set piedino e placca ago per punto diritto | SA564 (Stati Uniti) SA564C (Canada) | SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001 |
| 16 | Tavolo ampio | SAWTNQ1 (Stati Uniti) SAWTNQ1C (Canada) | WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001 |

◆ Accesorios opcionales

En la tabla siguiente se presentan los accesorios opcionales disponibles que pueden adquirirse por separado en un distribuidor de Brother autorizado.

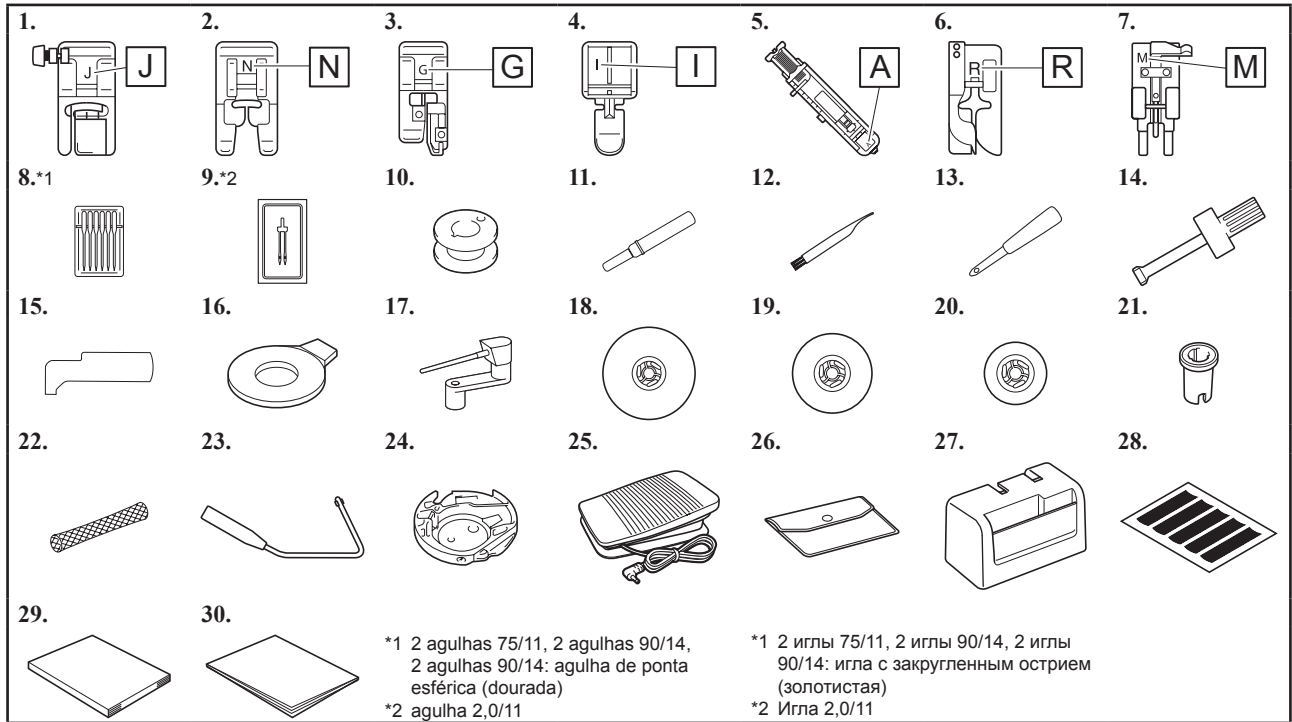
| N° | Nombre de la pieza | Código de la pieza | |
|----|----------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------|
| | | América | Otros |
| 1 | Pie de punta abierta | SA186 | F060: XE1094-101 |
| 2 | Pie antiaderente | SA114 | F007N: XC1949-052 |
| 3 | Pie para guía de puntadas "P" | SA160 | F035N: XC1969-052 |
| 4 | Pie ajustable para cremalleras/ribetes | SA161 | F036N: XC1970-052 |
| 5 | Pie para acolchados | SA129 | F005N: XC1948-052 |
| 6 | Pie móvil | SA140 | F033N: XC2214-052 |
| 7 | Pie para acolchado de 1/4" con guía | SA185 | F057: XC7416-252 |
| 8 | Pie para acolchado libre de punta abierta "O" | SA187 | F061: XE1097-001 |
| 9 | Pie para acolchado repetido libre "E" | XE0766-001 | |
| 10 | Pie para acolchado libre "C" | XE0765-101 | |
| 11 | Pie para acolchado de 1/4" | SA125 | F001N: XC1944-052 |
| 12 | Guía de acolchados | SA132 | F016N: XC2215-052 |
| 13 | Cuchilla lateral "S" | SA177 | F054: XC3879-152 |
| 14 | Pora hilos grande | SA563 (EE.UU.) SA563C (Canada) | TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001 |
| 15 | Pie de costura recta y juego de placas de la aguja | SA564 (EE.UU.) SA564C (Canada) | SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001 |
| 16 | Tabla ancha | SAWTNQ1 (EE.UU.) SAWTNQ1C (Canada) | WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001 |



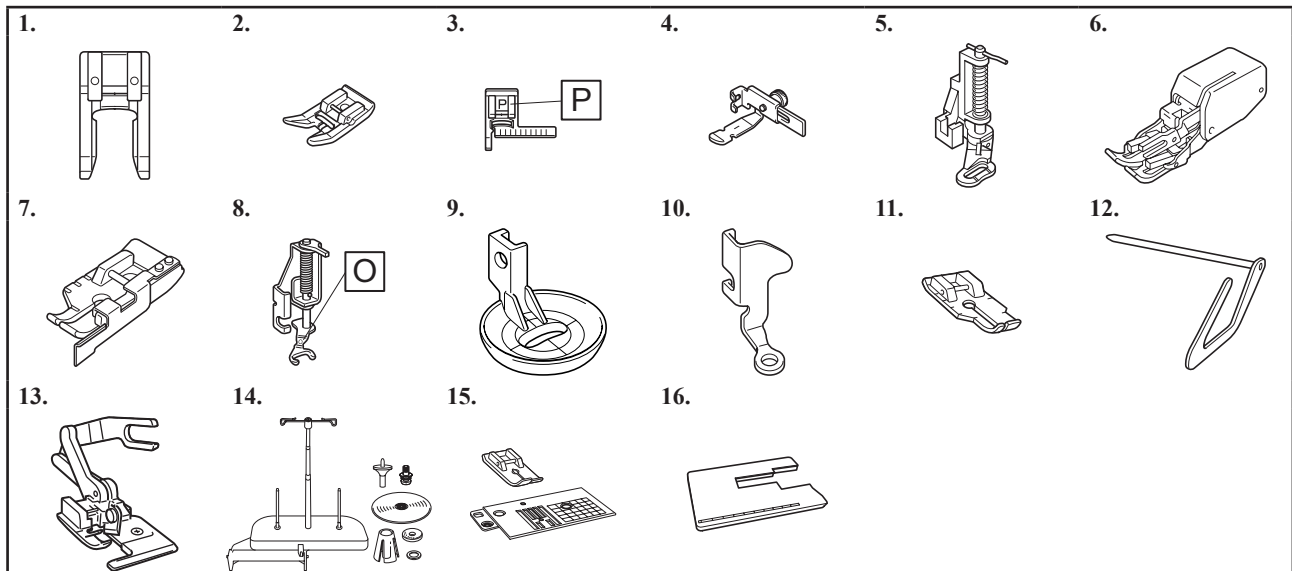
Acessórios

Принадлежности

◆ Acessórios incluídos ◆ Принадлежности в комплекте поставки



◆ Acessórios opcionais ◆ Дополнительные принадлежности



◆ Acessórios incluídos

| N° | Nome da peça | Código da peça | |
|----|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------|
| | | Américas | Outros |
| 1 | Calçador de zigue-zague "J" (na máquina) | XF9671-001 | |
| 2 | Calçador de monograma "N" | XD0810-031 | |
| 3 | Calçador de chuleado "G" | XC3098-031 | |
| 4 | Calçador de zíper "I" | X59370-021 | |
| 5 | Calçador de casear botão "A" | XC2691-023 | |
| 6 | Calçador de ponto invisível "R" | XE2650-001 | |
| 7 | Calçador de pregar de botão "M" | XE2643-001 | |
| 8 | Conjunto de agulhas | X58358-021 | |
| 9 | Agulha dupla | X59296-121 | |
| 10 | Bobina (4) (Uma está na máquina.) | SA156*3 | SFB: XA5539-151 |
| 11 | Abridor de costura | XF4967-001 | |
| 12 | Escova de limpeza | X59476-051 | |
| 13 | Perfurador de ilhó | XZ5051-001 | |
| 14 | Chave de fenda (grande) | XC4237-021 | |
| 15 | Chave de fenda em forma de L | XG0918-001 | |
| 16 | Chave de fenda em forma de disco | XC1074-051 | |
| 17 | Porta-carretel horizontal | XC4654-151 | |
| 18 | Tampa do carretel (grande) | 130012-024 | |
| 19 | Tampa do carretel (média) (2) (Uma está na máquina.) | XE1372-001 | |
| 20 | Tampa do carretel (pequena) | 130013-124 | |
| 21 | Inserto do carretel (minicarretel principal) | XA5752-121 | |
| 22 | Redinha do carretel | XA5523-020 | |
| 23 | Joelheira | XA6941-052 | |
| 24 | Caixa da bobina (na máquina) | XG2058-001 | |
| 25 | Pedal | XZ5098-001 (Região da UE) XZ5100-001 (outras regiões) | |
| 26 | Bolsa de acessórios | XC4487-021 | |
| 27 | Estojo rígido | XF8684-001 | |
| 28 | Conjunto de folhas de gabarito | XC4549-020 | |
| 29 | Manual de operações | Entre em contato com o seu revendedor autorizado Brother. | |
| 30 | Guia de referência rápida | | |

*3 SA156 é um tipo de bobina da classe 15.

◆ Принадлежности в комплекте поставки

| № | Наименование | Код изделия | |
|----|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------|
| | | Америка | Другие |
| 1 | Лапка для строчки зигзаг "J" (установлена на машине) | XF9671-001 | |
| 2 | Лапка для выстрачивания монограмм "N" | XD0810-031 | |
| 3 | Лапка для краеобметочных работ "G" | XC3098-031 | |
| 4 | Лапка для вшивания "молнии" "I" | X59370-021 | |
| 5 | Лапка для обметывания петель "A" | XC2691-023 | |
| 6 | Лапка для потайной строчки "R" | XE2650-001 | |
| 7 | Лапка для пришивания пуговиц "M" | XE2643-001 | |
| 8 | Набор игл | X58358-021 | |
| 9 | Двойная игла | X59296-121 | |
| 10 | Шпульки (4 шт., одна из них установлена на машине.) | SA156*3 | SFB: XA5539-151 |
| 11 | Вспарыватель для петель | XF4967-001 | |
| 12 | Щеточка для очистки | X59476-051 | |
| 13 | Прошивка | XZ5051-001 | |
| 14 | Отвертка (большая) | XC4237-021 | |
| 15 | Г-образная отвертка | XG0918-001 | |
| 16 | Дискообразная отвертка | XC1074-051 | |
| 17 | Горизонтальный стержень для установки катушки | XC4654-151 | |
| 18 | Колпачок катушки (большой) | 130012-024 | |
| 19 | Колпачок катушки (средний) (2 шт., один из них установлен на машине.) | XE1372-001 | |
| 20 | Колпачок катушки (малый) | 130013-124 | |
| 21 | Вставка для катушки с нитью (катушки Mini-King) | XA5752-121 | |
| 22 | Сетка для катушки | XA5523-020 | |
| 23 | Коленоподъемник | XA6941-052 | |
| 24 | Шпульный колпачок (установлен на машине) | XG2058-001 | |
| 25 | Педаль | XZ5098-001 (для ЕС), XZ5100-001 (другие регионы) | |
| 26 | Сумка для принадлежностей | XC4487-021 | |
| 27 | Жесткий футляр | XF8684-001 | |
| 28 | Комплект листов с координатной сеткой | XC4549-020 | |
| 29 | Руководство пользователя | Обратитесь к официальному дилеру Brother. | |
| 30 | Краткий справочник | | |

*3 SA156 представляет собой шпульку типа Class15.

◆ Acessórios opcionais

Os acessórios a seguir são opcionais e devem ser adquiridos separadamente em um revendedor autorizado da Brother.

| N° | Nome da peça | Código da peça | |
|----|---------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------|
| | | Américas | Outros |
| 1 | Calçador aberto | SA186 | F060: XE1094-101 |
| 2 | Calçador antiaderente | SA114 | F007N: XC1949-052 |
| 3 | Calçador de guia de ponto "P" | SA160 | F035N: XC1969-052 |
| 4 | Calçador ajustável de zíper/vivo | SA161 | F036N: XC1970-052 |
| 5 | Calçador de acolchoado | SA129 | F005N: XC1948-052 |
| 6 | Calçador de transporte duplo | SA140 | F033N: XC2214-052 |
| 7 | Calçador de acolchoado 1/4" com guia | SA185 | F057: XC7416-252 |
| 8 | Calçador aberto de movimento livre para acolchoados "O" | SA187 | F061: XE1097-001 |
| 9 | Calçador de movimento livre de acolchoado eco "E" | | XE0766-001 |
| 10 | Calçador de movimento livre de acolchoado "C" | | XE0765-101 |
| 11 | Calçador de acolchoado 1/4" | SA125 | F001N: XC1944-052 |
| 12 | Guia de acolchoado | SA132 | F016N: XC2215-052 |
| 13 | Cortador lateral em "S" | SA177 | F054: XC3879-152 |
| 14 | Suporte de carretel | SA563 (EUA) SA563C (Canadá) | TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001 |
| 15 | Conjunto de calçador de ponto reto e chapa de agulha | SA564 (EUA) SA564C (Canadá) | SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001 |
| 16 | Mesa extensora | SAWTNQ1 (EUA) SAWTNQ1C (Canadá) | WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001 |

◆ Дополнительные принадлежности

Перечисленные ниже дополнительные принадлежности можно приобрести отдельно у официального дилера Brother.

| № | Наименование | Код изделия | |
|----|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------|
| | | Америка | Другие |
| 1 | Лапка с открытым мыском | SA186 | F060: XE1094-101 |
| 2 | Скользкая лапка | SA114 | F007N: XC1949-052 |
| 3 | Направляющая лапка "P" | SA160 | F035N: XC1969-052 |
| 4 | Регулируемая лапка для вшивания молнии/канта | SA161 | F036N: XC1970-052 |
| 5 | Стегальная лапка | SA129 | F005N: XC1948-052 |
| 6 | Шагающая лапка | SA140 | F033N: XC2214-052 |
| 7 | Стегальная лапка 1/4 дюйма с направляющей | SA185 | F057: XC7416-252 |
| 8 | Стегальная лапка с открытым мыском "O" для свободной подачи материала | SA187 | F061: XE1097-001 |
| 9 | Стегальная лапка "E" для фигурного выстигивания со свободной подачей материала | | XE0766-001 |
| 10 | Лапка для выстигивания со свободной подачей материала "C" | | XE0765-101 |
| 11 | Стегальная лапка 1/4 дюйма | SA125 | F001N: XC1944-052 |
| 12 | Направляющая для выстигивания | SA132 | F016N: XC2215-052 |
| 13 | Боковой нож "S" | SA177 | F054: XC3879-152 |
| 14 | Стойка для катушек | SA563 (для США), SA563C (для Канады) | TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001 |
| 15 | Игольная пластина и прижимная лапка для прямострочных операций | SA564 (для США), SA564C (для Канады) | SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001 |
| 16 | Стол-приставка | SAWTNQ1 (для США), SAWTNQ1C (для Канады) | WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001 |



Bobbin Winding and Setting

Aufspulen des Unterfadens und Einstellung

Bobinage et réglage de la canette

Opwinden en instellen van de spoel

Avvolgimento spolina e caricamento

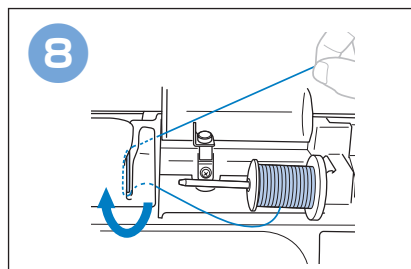
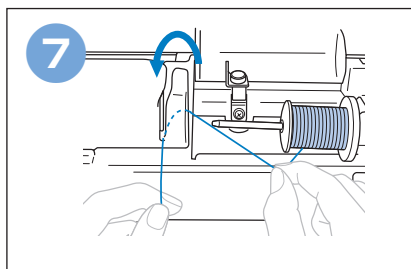
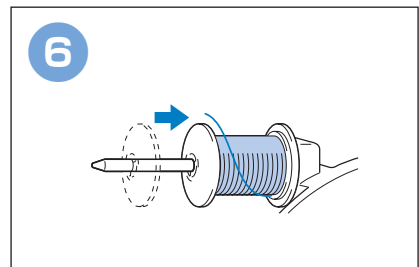
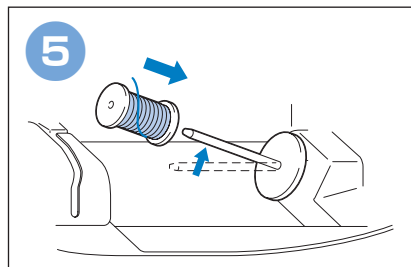
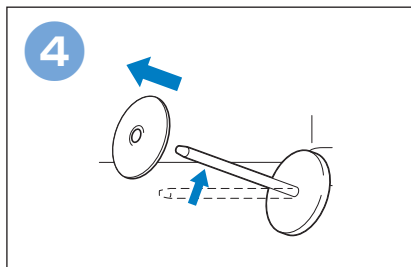
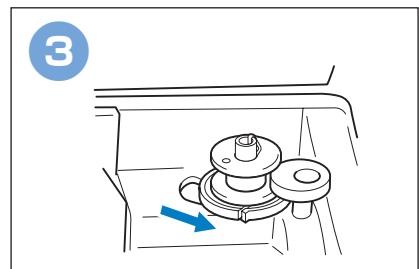
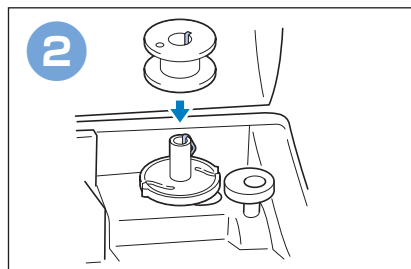
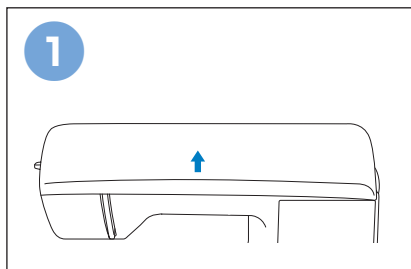
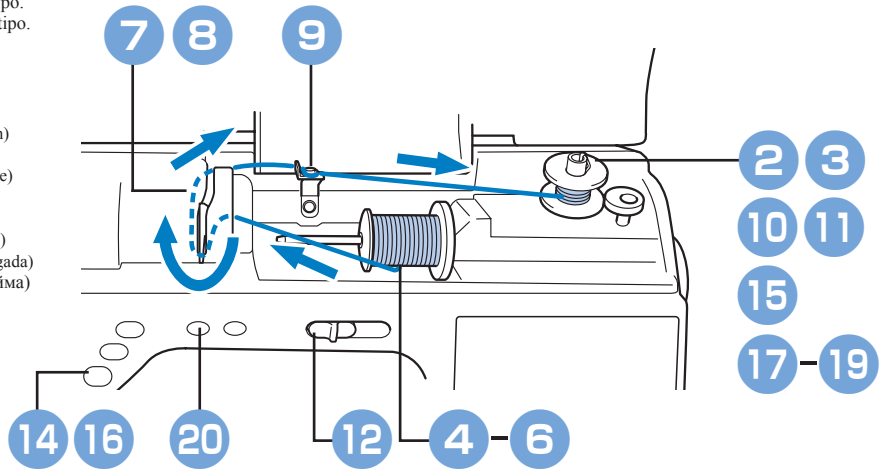
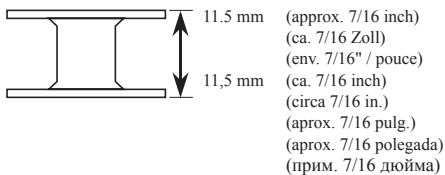
Bobinado y ajuste

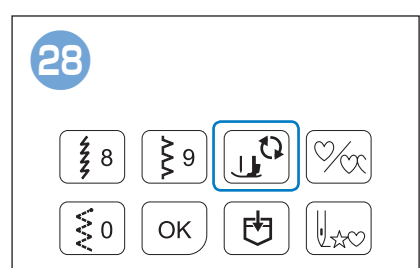
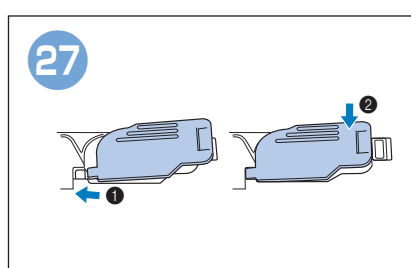
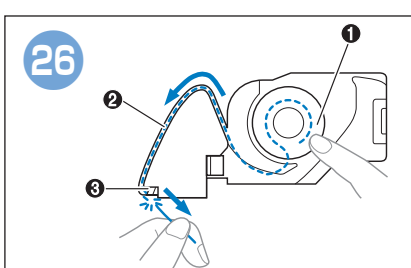
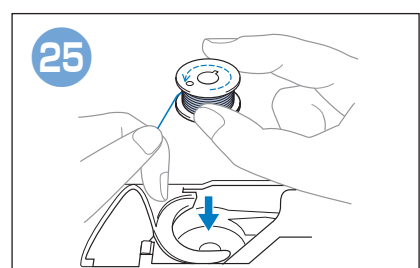
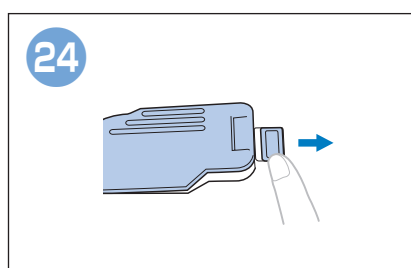
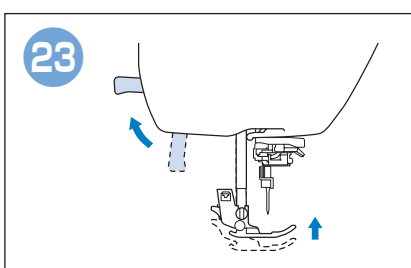
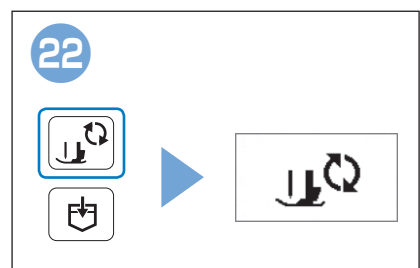
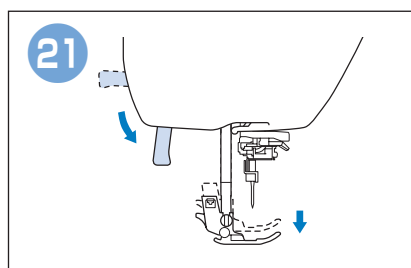
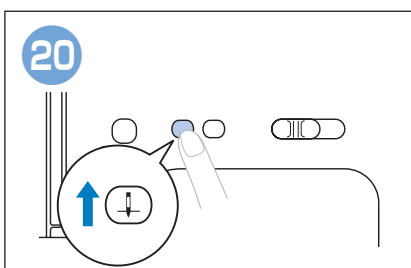
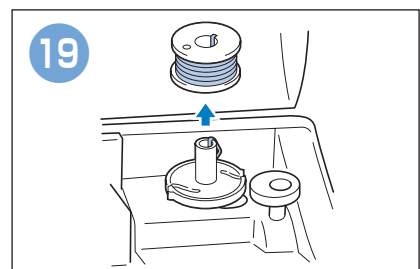
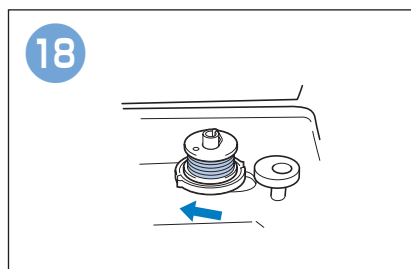
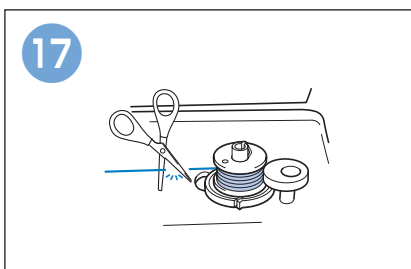
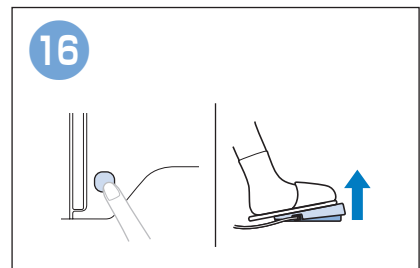
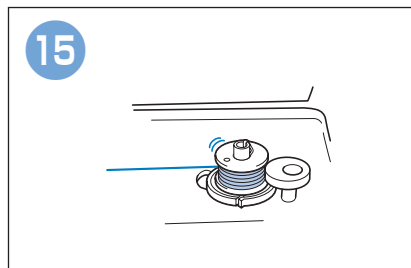
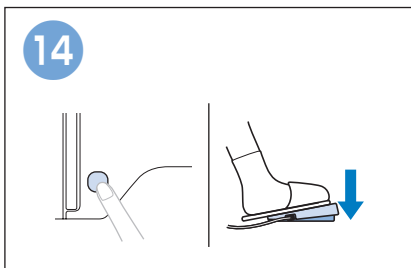
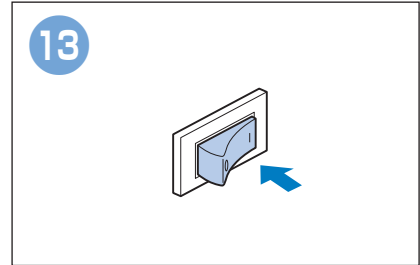
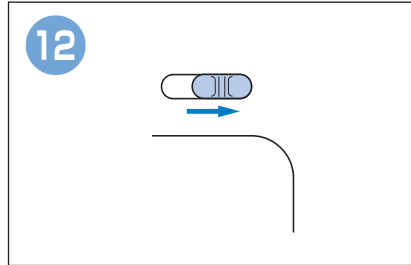
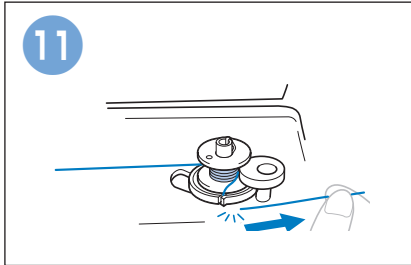
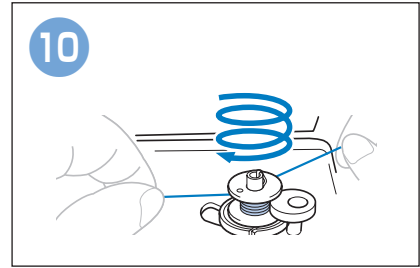
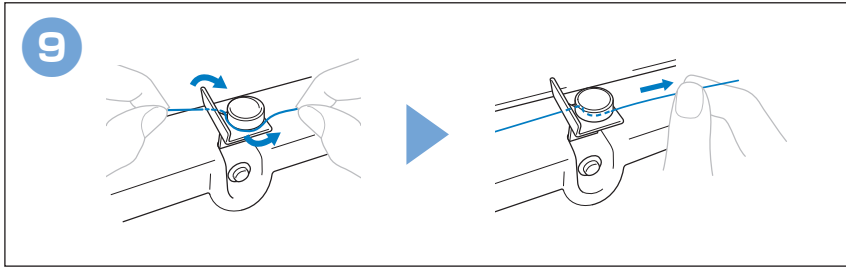
Configuração e enrolamento da bobina

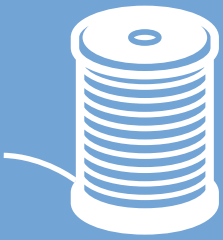
Намотка и установка шпульки

Follow the steps below in numerical order. Refer to the operation manual for detailed instructions.
 Führen Sie die folgenden Schritte in der numerischen Reihenfolge aus. Ausführliche Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung.
 Respectez les étapes ci-dessous, dans l'ordre numérique. Reportez-vous au manuel d'instructions pour des informations détaillées.
 Volg onderstaande stappen in numerieke volgorde. In de bedieningshandleiding vindt u uitvoerige aanwijzingen.
 Seguire i passaggi di seguito, in ordine numerico. Per le istruzioni dettagliate, consultare il manuale di istruzioni.
 Siga los pasos descritos a continuación, en orden numérico. Consulte las instrucciones detalladas en el manual de instrucciones.
 Siga as etapas abaixo, em ordem numérica. Consulte o manual de operações para obter instruções detalhadas.
 Выполните описанные ниже действия по порядку номеров. Подробные инструкции см. в руководстве пользователя.

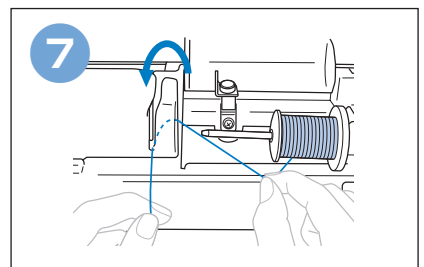
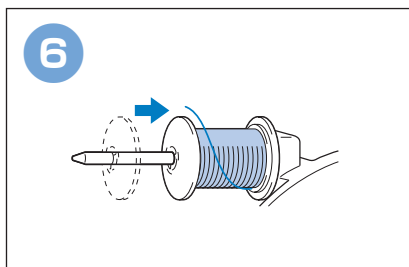
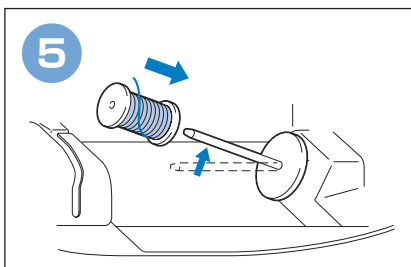
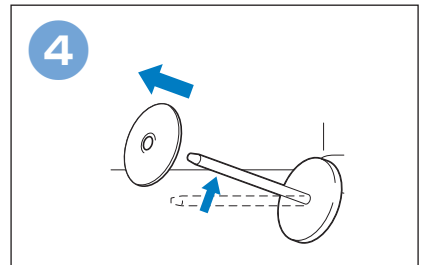
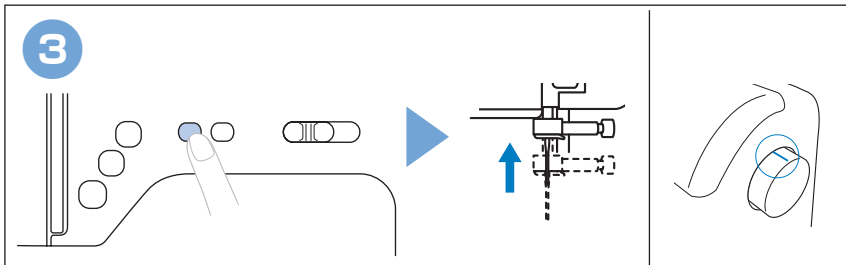
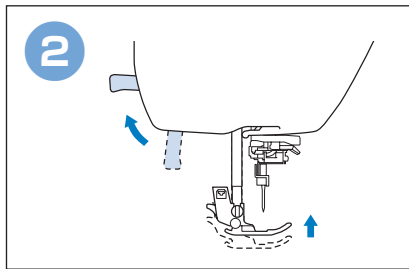
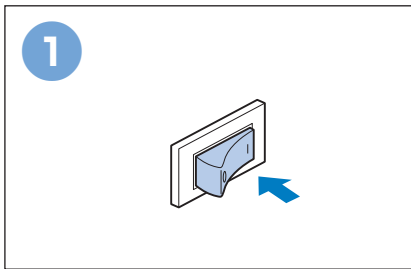
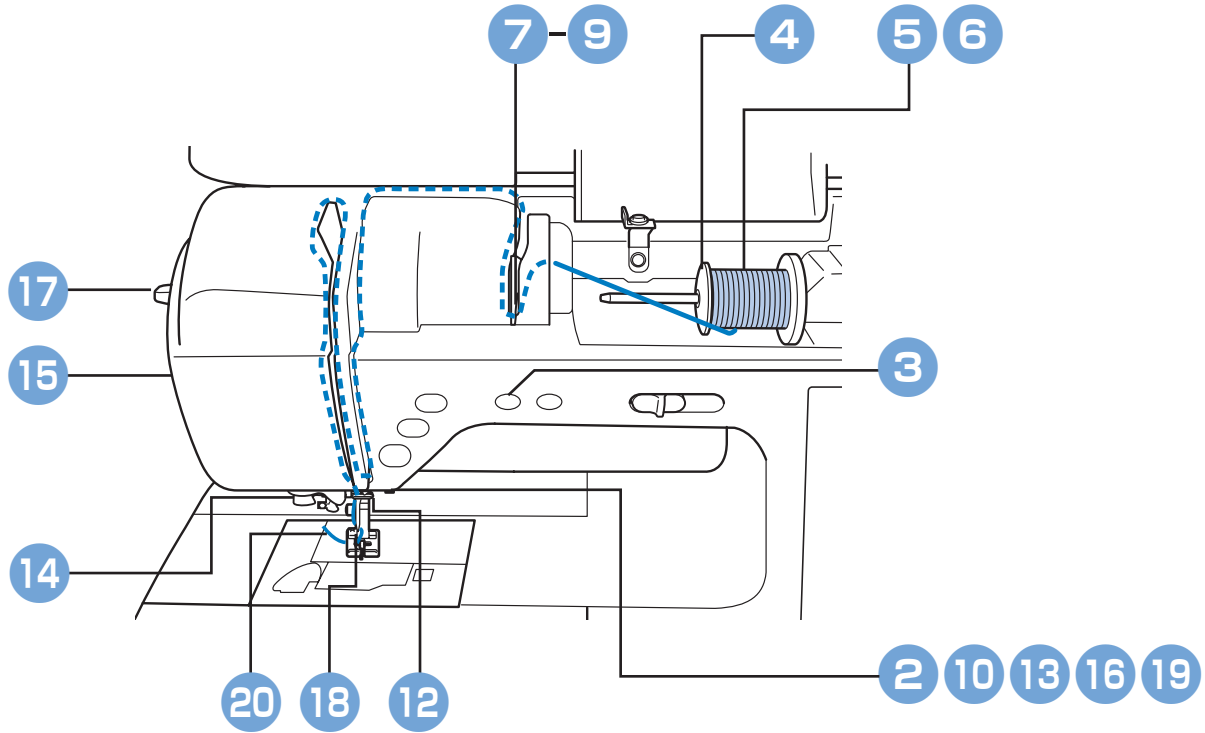
Use only the included bobbin or bobbins of the same type.
 Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltene Spule oder Spulen vom selben Typ.
 N'utilisez que la canette fournie ou des canettes du même type.
 Gebruik uitsluitend de bijgeleverde spoel of spoelen van hetzelfde type.
 Utilizzare solo la bobina o le bobine in dotazione dello stesso tipo.
 Utilice solo la bobina incluida, o bobinas del mismo tipo.
 Somente use a bobina incluída ou bobinas do mesmo tipo.
 Используйте только прилагаемые шпульки или шпульки того же типа.

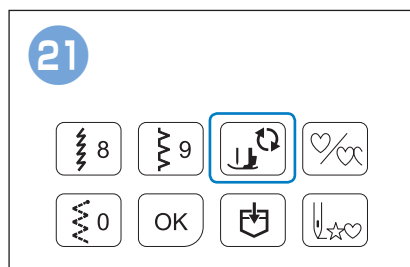
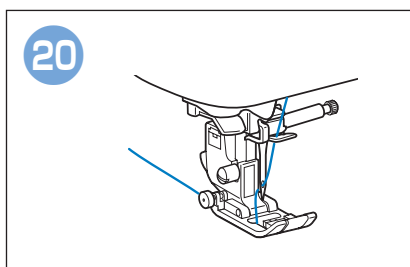
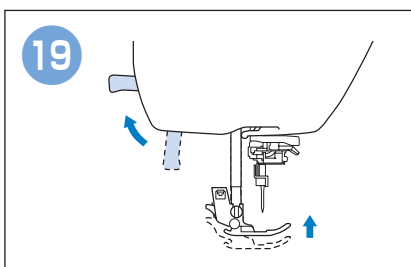
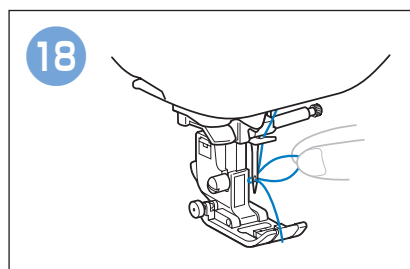
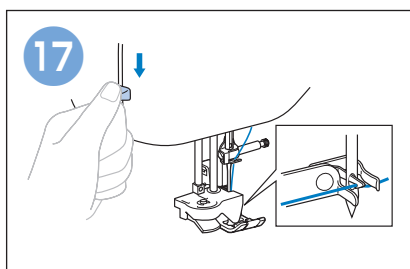
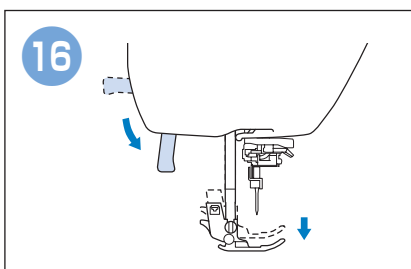
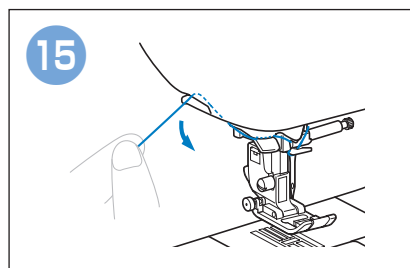
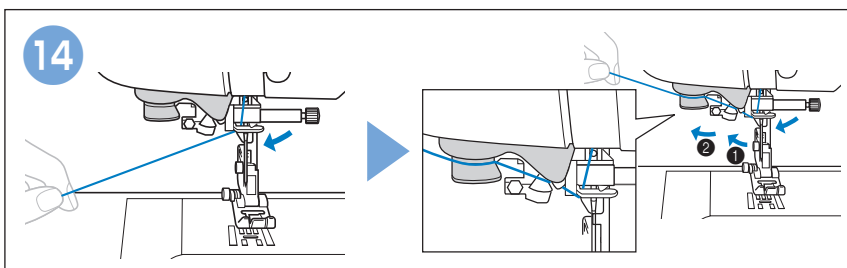
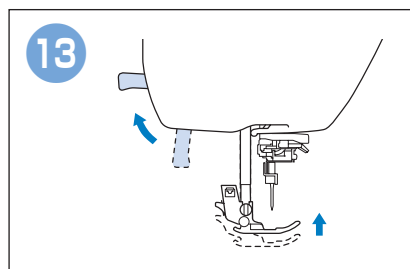
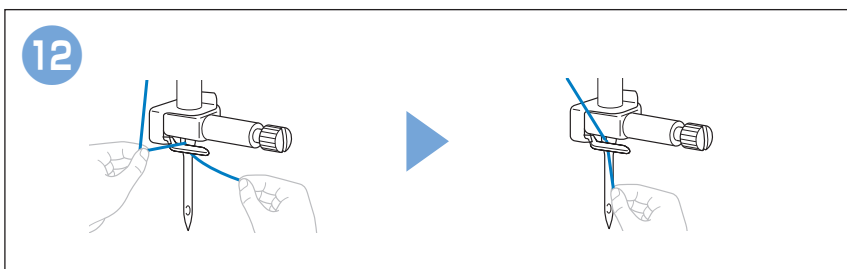
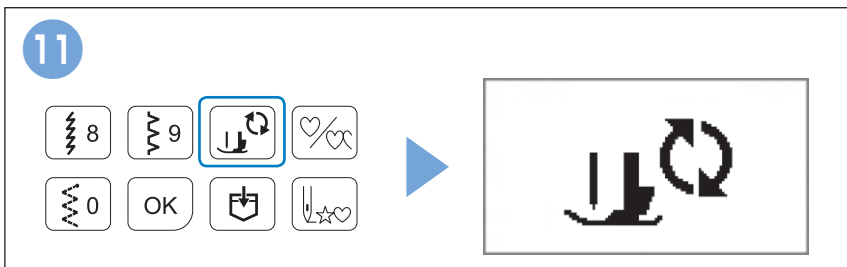
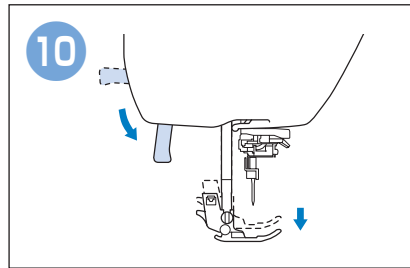
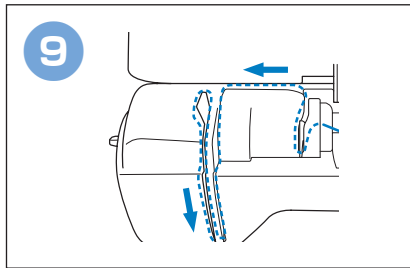
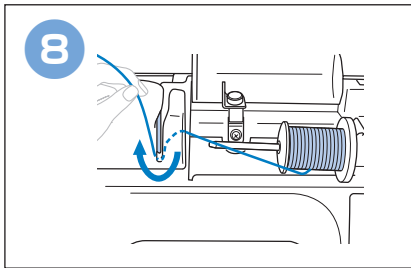






Upper Threading
Einfädeln des Oberfadens
Enfilage supérieur
Inrijgen van de bovendraad
Infilatura superiore
Hilo superior
Passagem da linha superior
Заправка верхней нити







Name of Machine Parts

Bezeichnungen der Maschinenteile

Nom des pièces de la machine

Naam van machine-onderdelen

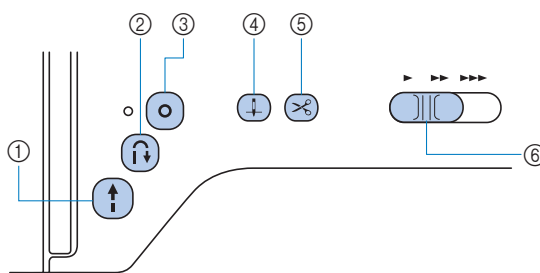
Nome delle parti della macchina

Nombres de las piezas de la máquina

Nome das peças da máquina

Наименования частей машины

- ◆ Operation buttons ◆ Funktionstasten ◆ Touches de commande ◆ Bedieningstoetsen
 ◆ Pulsanti di funzionamento ◆ Botones de operación ◆ Botões de operação ◆ Кнопки управления



- ① “Start/Stop” button
 ② Reverse stitch button
 ③ Reinforcement stitch button
 ④ Needle position button
 ⑤ Thread cutter button
 ⑥ Sewing speed controller

- ① Taste „Start/Stopp“
 ② Taste „Rückwärtsstich“
 ③ Taste „Verstärkungsstich“
 ④ Taste „Nadelposition“
 ⑤ Taste „Fadenabschneider“
 ⑥ Nähgeschwindigkeitsregler

- ① Touche « Marche/arrêt »
 ② Touche Point inverse
 ③ Touche Point de renfort
 ④ Touche Positionnement aiguille
 ⑤ Touche Coupe-fil
 ⑥ Commande de vitesse de couture

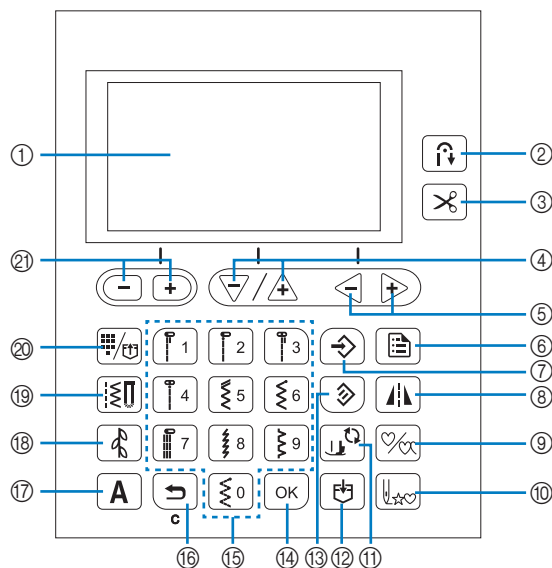
- ① “Start/Stop”-toets
 ② Achteruitsteektoets
 ③ Verstevigingssteektoets
 ④ Naaldstandtoets
 ⑤ Draadafkniptoets
 ⑥ Schuifknop voor snelheidsregeling

- ① Pulsante “Avvio/Stop”
 ② Pulsante “Punto di fermatura”
 ③ Pulsante “Punto di rinforzo”
 ④ Pulsante “Posizione ago”
 ⑤ Pulsante “Taglio del filo”
 ⑥ Regolatore della velocità di cucitura

- ① Botón de “inicio/parar”
 ② Botón de puntada en reversa
 ③ Botón de puntada de remate
 ④ Botón de posición de aguja
 ⑤ Botón de corte de hilo
 ⑥ Control de velocidad manual

- ① Botão “Iniciar/Parar”
 ② Botão de ponto reverso
 ③ Botão de ponto de reforço
 ④ Botão de posição da agulha
 ⑤ Botão do cortador de linha
 ⑥ Controlador de velocidade de costura

- ① Кнопка “Пуск/Стоп”
 ② Кнопка “Обратные стежки”
 ③ Кнопка “Закрепляющие стежки”
 ④ Кнопка “Положение иглы”
 ⑤ Кнопка “Обрезка нити”
 ⑥ Регулятор скорости шитья

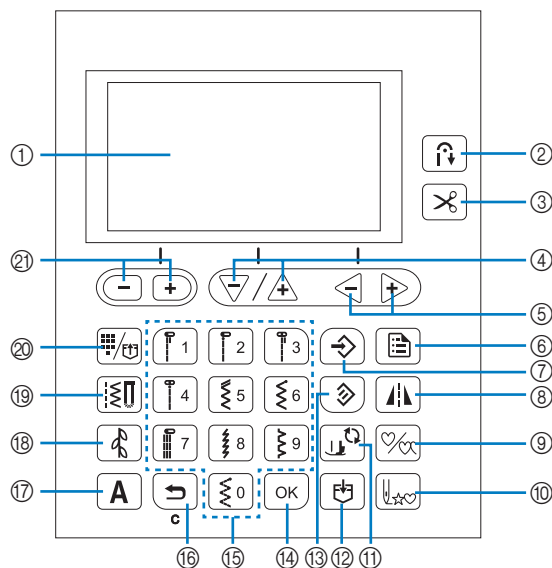


- ① LCD (liquid crystal display)
- ② Automatic reverse/reinforcement key
- ③ Automatic thread cutting key
- ④ Stitch length keys/Item selection keys
- ⑤ Value selection keys
- ⑥ Settings key
- ⑦ Manual memory key
- ⑧ Mirror image key
- ⑨ Single/repeat sewing key
- ⑩ Back to beginning key
- ⑪ Presser foot/Needle exchange key
- ⑫ Memory key
- ⑬ Reset key
- ⑭ OK key
- ⑮ Numeric keys
- ⑯ Back key
- ⑰ Character stitch key
- ⑱ Decorative stitch key
- ⑲ Utility stitch key
- ⑳ Preset utility stitch/saved pattern key
- ㉑ Stitch width keys/Settings screen page selection keys

- ① LCD-Bildschirm (Flüssigkristallanzeige)
- ② Taste zum automatischen Vernähen
- ③ Automatische Fadenabschneidetaste
- ④ Tasten für Stichlänge/Elementauswahl
- ⑤ Wertauswahltasten
- ⑥ Taste „Einstellungen“
- ⑦ Manuelle Speichertaste
- ⑧ Spiegelbildtaste
- ⑨ Einzeln/Mehrfach-Nähtaste
- ⑩ Taste „Zurück zum Anfang“
- ⑪ Taste „Nähfuß-/Nadelwechsel“
- ⑫ Speichertaste
- ⑬ Rücksteltaste
- ⑭ OK-Taste
- ⑮ Numerische Tasten
- ⑯ Taste „Zurück“
- ⑰ Buchstabenstichtaste
- ⑱ Dekorstichtaste
- ⑲ Nutztstichtaste
- ⑳ Taste „Voreingestellter Nutztstich/Gespeichertes Muster“
- ㉑ Stichbreitentasten/Auswahltasten für Seite des Einstellungsbildschirms

- ① Écran à cristaux liquides
- ② Touche de point inverse/de renfort automatique
- ③ Touche de coupure de fil automatique
- ④ Touches de longueur de point/Touches de sélection d'élément
- ⑤ Touches de sélection de valeur
- ⑥ Touche de réglages
- ⑦ Touche de mémoire manuelle
- ⑧ Touche d'image en miroir
- ⑨ Touche de couture en points uniques/en continu
- ⑩ Retour à la touche de début
- ⑪ Touche de remplacement du pied-de-biche/de l'aiguille
- ⑫ Touche de mise en mémoire
- ⑬ Touche de réinitialisation
- ⑭ Touche OK
- ⑮ Touches numériques
- ⑯ Touche arrière
- ⑰ Touche de points de caractères
- ⑱ Touche de points décoratifs
- ⑲ Touche de points de couture courants
- ⑳ Touche de pré-réglage de point de couture courant/motif enregistré
- ㉑ Touches de largeur de point/Touches de sélection des pages de l'écran de réglages

- ① Display
- ② Automatisch achteruit/verstevigingssteektoets
- ③ Automatische draadafknijptoets
- ④ Toetsen voor steeklengte/optieselectie
- ⑤ Toetsen voor waarde kiezen
- ⑥ Instellingentoets
- ⑦ Handmatig geheugentoets
- ⑧ Spiegelttoets
- ⑨ Enkele/meerdere stekentoets
- ⑩ Terug naar beginttoets
- ⑪ Persvoet-/naaldwisseltoets
- ⑫ Geheugentoets
- ⑬ Hersteltoets
- ⑭ OK-toets
- ⑮ Numerieke toetsen
- ⑯ Terugtoets
- ⑰ Toets voor lettersteken
- ⑱ Toets voor siersteken
- ⑲ Naaistekentoets
- ⑳ Toets voor vooraf ingestelde naaistek/opgeslagen patroon
- ㉑ Toetsen voor steekbreedte/selectie van instellingenschermpagina's



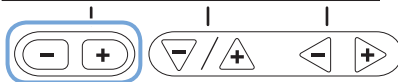
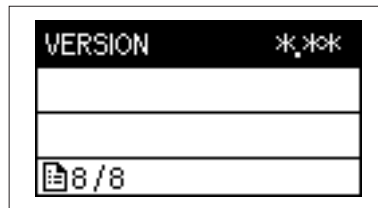
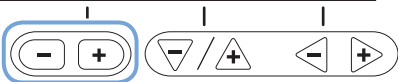
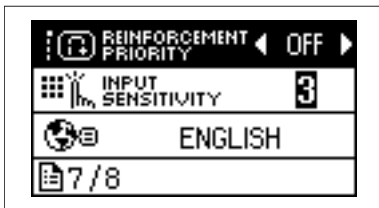
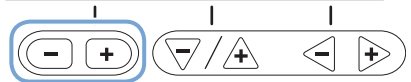
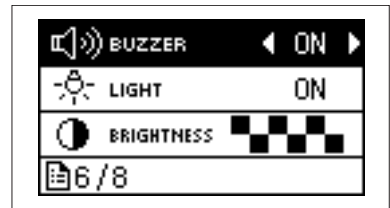
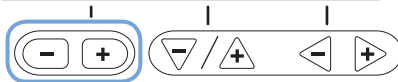
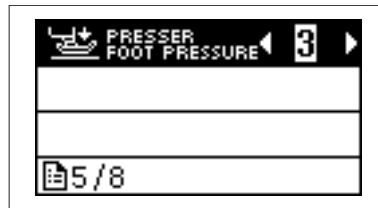
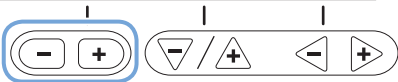
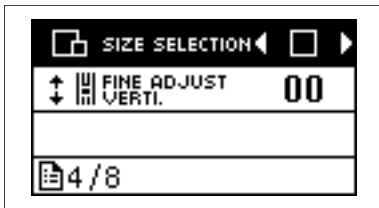
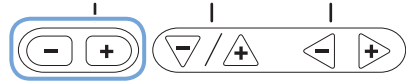
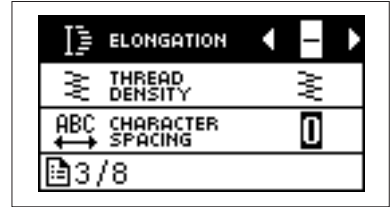
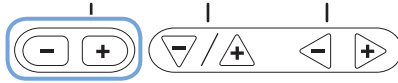
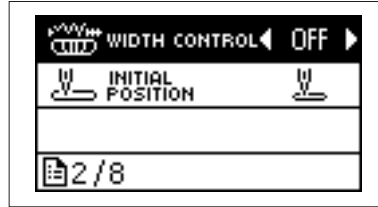
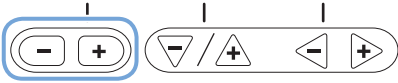
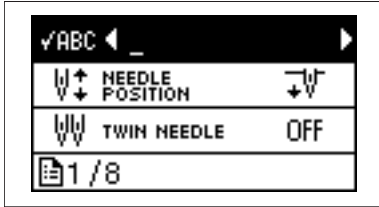
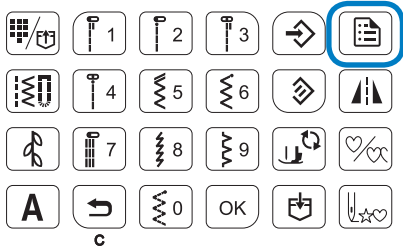
- ① LCD (display a cristalli liquidi)
- ② Tasto Punto di fermatura/rinforzo automatico
- ③ Tasto Taglio automatico del filo
- ④ Tasti Lunghezza punto/tasti di selezione delle voci
- ⑤ Tasti di selezione dei valori
- ⑥ Tasto Impostazioni
- ⑦ Tasto Memoria manuale
- ⑧ Tasto Immagine riflessa
- ⑨ Tasto Cucitura singola/ripetuta
- ⑩ Tasto Torna all'inizio
- ⑪ Tasto Sostituzione ago/piedino premistoffa
- ⑫ Tasto Memoria
- ⑬ Tasto Reimposta
- ⑭ Tasto OK
- ⑮ Tasti numerici
- ⑯ Tasto Indietro
- ⑰ Tasto Punto a caratteri
- ⑱ Tasto Punto decorativo
- ⑲ Tasto Punto utile
- ⑳ Tasto Punto utile preimpostato/Punto salvato
- ㉑ Tasti Larghezza punto/tasti di selezione della pagina della schermata Impostazioni

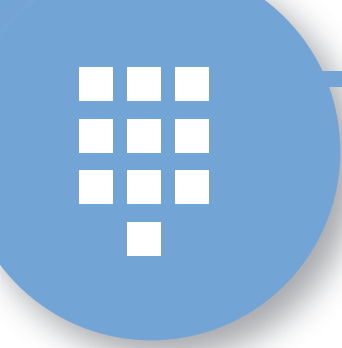
- ① Pantalla LCD (pantalla de cristal líquido)
- ② Tecla de puntada en reversa/remate automática
- ③ Tecla de corte automático de hilo
- ④ Teclas de longitud de la puntada/Teclas de selección de elemento
- ⑤ Teclas de selección del valor
- ⑥ Tecla de ajustes
- ⑦ Tecla de memoria manual
- ⑧ Tecla de efecto espejo
- ⑨ Tecla de costura sencilla/doble
- ⑩ Tecla para volver al principio
- ⑪ Tecla de cambio del pie prensatela/aguja
- ⑫ Tecla de memoria
- ⑬ Tecla de borrado
- ⑭ Tecla Aceptar
- ⑮ Teclas numéricas
- ⑯ Tecla de retroceso
- ⑰ Tecla de puntada de carácter
- ⑱ Tecla de puntada decorativa
- ⑲ Tecla de puntada de utilidad
- ⑳ Tecla de puntada de utilidad predefinida/patrón guardado
- ㉑ Teclas de anchura de la puntada/Teclas de selección de página de la pantalla de ajustes

- ① LCD (tela de cristal líquido)
- ② Tecla automática de reverso/reforço
- ③ Tecla do cortador de linha automático
- ④ Teclas de comprimento do ponto/Teclas de seleção de item
- ⑤ Teclas de seleção de valor
- ⑥ Tecla de configurações
- ⑦ Tecla de memória manual
- ⑧ Tecla de espelhamento da imagem
- ⑨ Tecla de costura simples/repeter
- ⑩ Tecla Voltar para o início
- ⑪ Tecla para troca do pé-calçador/agulha
- ⑫ Tecla de memória
- ⑬ Tecla de reconfiguração
- ⑭ Tecla OK
- ⑮ Teclas numéricas
- ⑯ Tecla Voltar
- ⑰ Tecla do ponto de caractere
- ⑱ Tecla de ponto decorativo
- ⑲ Tecla de ponto utilitário
- ⑳ Tecla de ponto utilitário predefinido/padrão salvo
- ㉑ Teclas de largura do ponto/teclas de seleção da página da tela de configurações

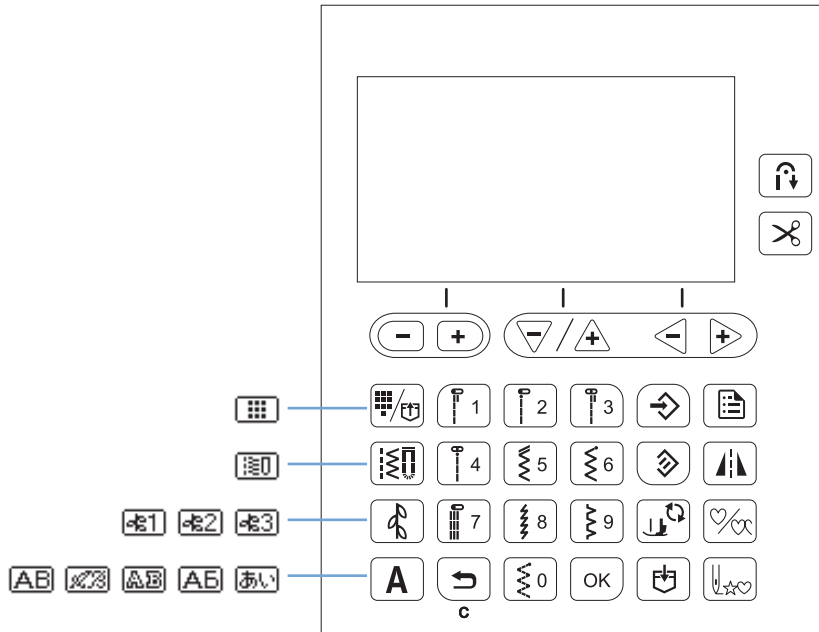
- ① ЖКД (жидкокристаллический дисплей)
- ② Кнопка автоматического выполнения обратных/закрепляющих стежков
- ③ Кнопка установки автоматической обрезки нитей
- ④ Кнопки выбора длины стежка/кнопки выбора параметров
- ⑤ Кнопки выбора значения
- ⑥ Кнопка "Настройки"
- ⑦ Кнопка ручного сохранения в памяти
- ⑧ Кнопка зеркального отображения
- ⑨ Кнопка выбора однократного/повторяющегося вышивания рисунка
- ⑩ Кнопка возврата к началу
- ⑪ Кнопка замены прижимной лапки/иглы.
- ⑫ Кнопка памяти
- ⑬ Кнопка сброса
- ⑭ Кнопка "OK"
- ⑮ Цифровые кнопки
- ⑯ Кнопка "Назад"
- ⑰ Кнопка "Символьная строчка"
- ⑱ Кнопка "Декоративная строчка"
- ⑲ Кнопка "Основная строчка"
- ⑳ Кнопка выбора предварительно заданной основной строчки/сохраненного рисунка
- ㉑ Кнопки настройки ширины строчки/кнопки выбора страницы экрана настроек

- ◆ Settings screen
- ◆ Schermata Impostazioni
- ◆ Einstellungsbildschirm
- ◆ Pantalla de ajustes
- ◆ Écran de réglages
- ◆ Configurações da tela
- ◆ Instellingscherm
- ◆ Экран настроек





Selecting and Sewing Patterns
Auswählen und Nähen von Stichen
Sélection et couture de motifs
Steken selecteren en naaien
Selezione e cucitura di motivi
Seleccionar y coser patrones
Seleção e costura de padrões
Выбор швейных строчек

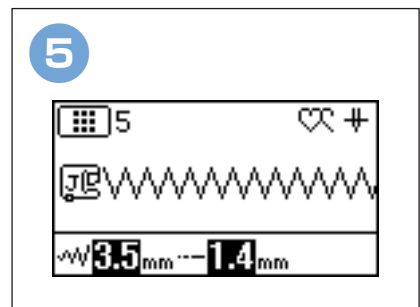
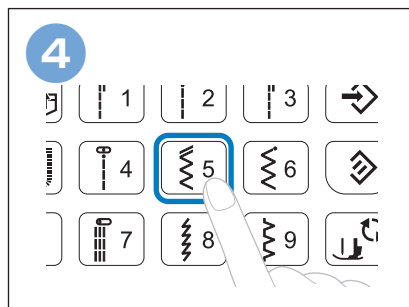
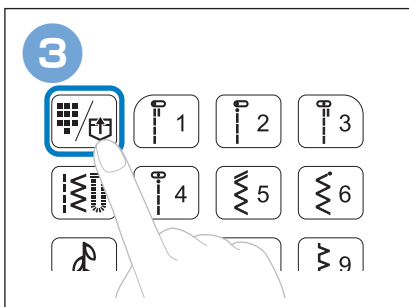
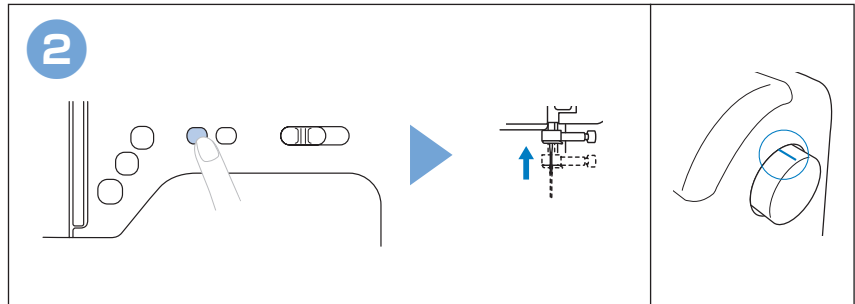
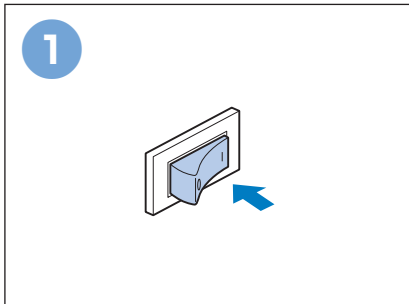


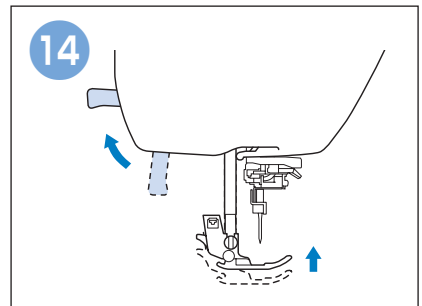
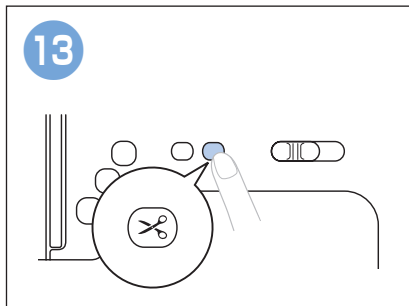
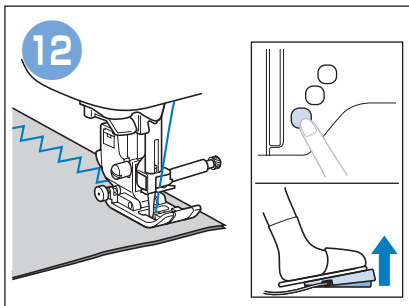
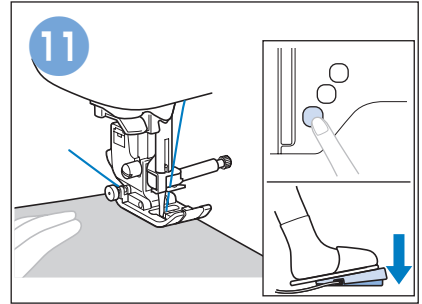
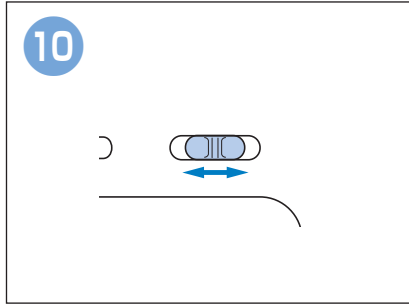
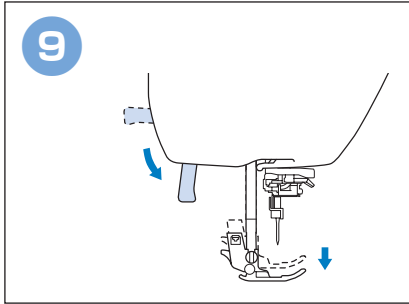
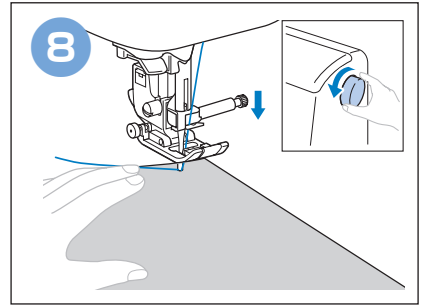
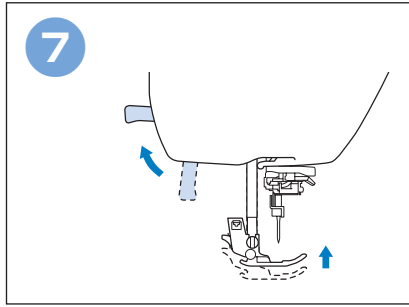
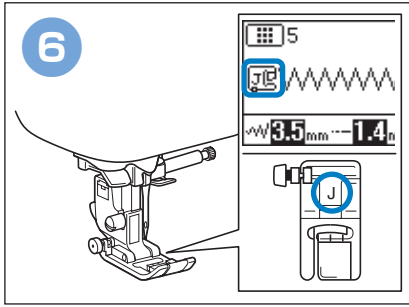
◆ Preset Utility Stitches
 ◆ Puntti utili preimpostati

◆ Voreingestellte Nutzstiche
 ◆ Puntadas de utilidad predefinidas

◆ Préréglage des points de couture courants
 ◆ Pontos utilitários predefinidos

◆ Vooraf ingestelde naaisteken
 ◆ Предварительно заданные основные строчки



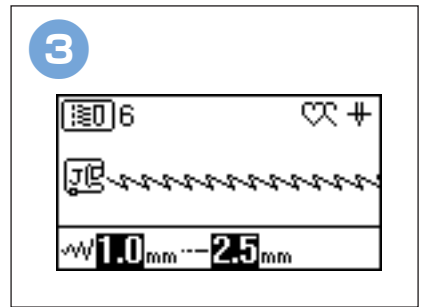
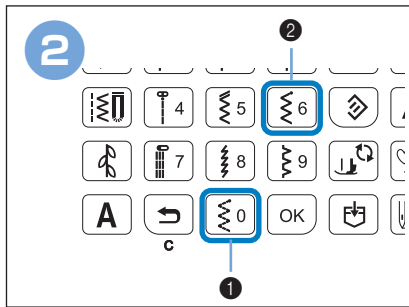
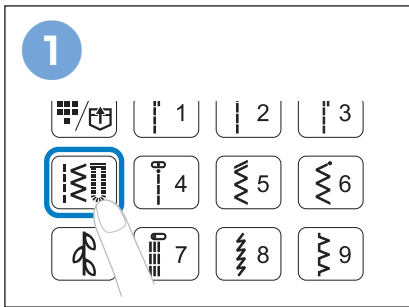


◆ Utility Stitches
◆ Punti utili

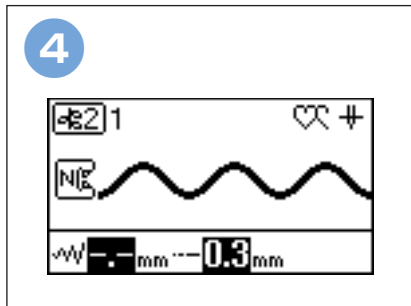
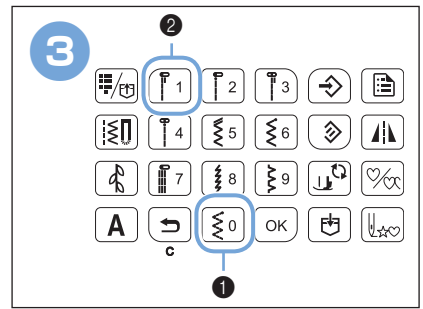
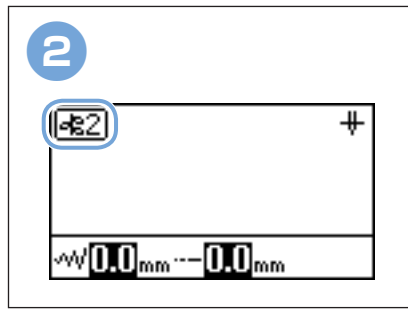
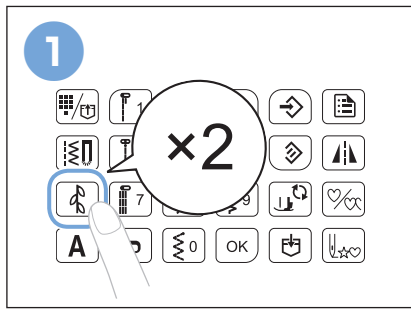
◆ Nutztstiche
◆ Puntadas de utilidad

◆ Points de couture courants
◆ Pontos utilitários

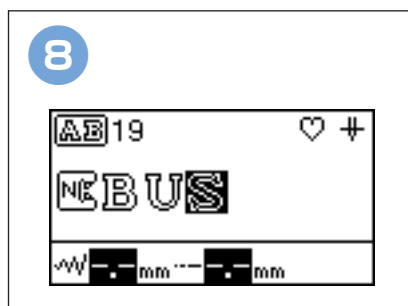
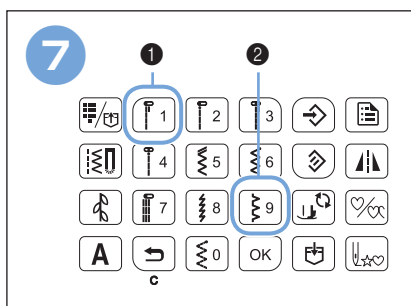
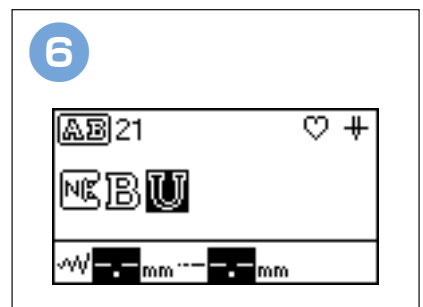
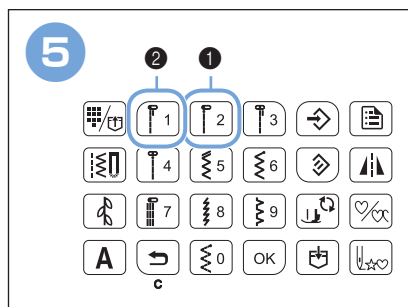
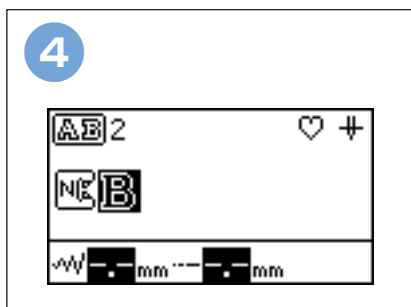
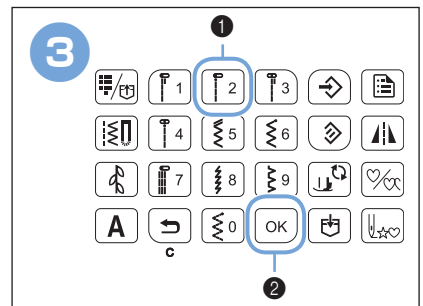
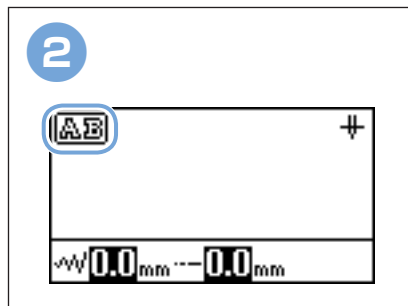
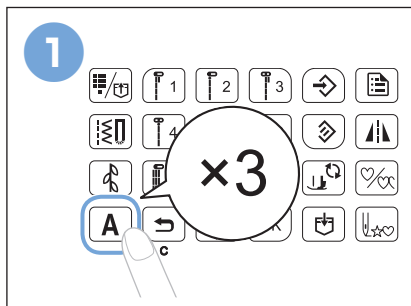
◆ Naaisteken
◆ Основные строчки



◆ Decorative Stitches ◆ Dekorstiche ◆ Points décoratifs ◆ Decoratieve steken
 ◆ Punti decorativi ◆ Puntadas decorativas ◆ Pontos decorativos ◆ Декоративные строчки



◆ Character stitches ◆ Buchstabenstiche ◆ Points de caractères ◆ Lettersteken
 ◆ Punti a caratteri ◆ Puntadas de carácter ◆ Pontos de caracteres ◆ Символьные строчки





Summary of Stitch Patterns

Stich-Übersicht

Sommaire des motifs de point

Steken overzicht

Sommario degli schemi punto

Resumen de tipos de puntada

Resumo dos padrões de ponto

Рисунки строчек

◆ Preset Utility Stitches
◆ Punti utili preimpostati

◆ Voreingestellte Nutztische
◆ Puntadas de utilidad predefinidas

◆ Préréglage des points de couture courants
◆ Pontos utilitários predefinidos

◆ Vooraf ingestelde naaisteken
◆ Предварительно заданные основные строчки

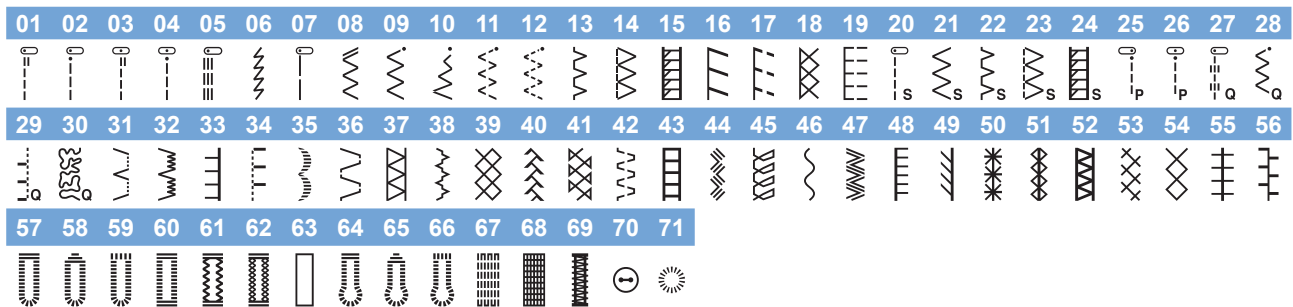


◆ Utility Stitches
◆ Punti utili

◆ Nutztische
◆ Puntadas de utilidad

◆ Points de couture courants
◆ Pontos utilitários

◆ Naaisteken
◆ Основные строчки



◆ Decorative Stitches
◆ Punti decorativi

◆ Dekorstiche
◆ Puntadas decorativas

◆ Points décoratifs
◆ Pontos decorativos

◆ Decoratieve steken
◆ Декоративные строчки



x1



● Decorative Stitches
● Punti decorativi

● Dekorstiche
● Puntadas decorativas

● Points décoratifs
● Pontos decorativos

● Decoratieve steken
● Декоративные строчки



* 31: Pattern for making adjustment, 97: MY CUSTOM STITCH

* 31: Einstellungsmuster, 97: MY CUSTOM STITCH (Mein Stichdesign)

* 31 : Motif d'ajustement, 97 : MY CUSTOM STITCH (MON POINT PERSONNALISÉ)

* 31: patroon voor aanpassing, 97: MY CUSTOM STITCH

* 31: Disegno per eseguire la regolazione, 97: MY CUSTOM STITCH (PUNTI PERSONALIZZATI)

* 31: Patrón para hacer el ajuste, 97: MY CUSTOM STITCH (Mi puntada preferida)

* 31: Padrão para fazer ajustes, 97: MEU PONTO PERSONALIZADO

* 31: Строчка для выполнения настройки, 97: MY CUSTOM STITCH (Моя строчка)



● Satin stitches (01-10)
7 mm satin stitches (11-27)
Cross stitch stitches (28-38)

● Satinstiche (01-10)
7 mm Satinstiche (11-27)
Kreuzstiche (28-38)

● Points plumetis (01-10)
Points plumetis 7 mm (11-27)
Points de croix (28-38)

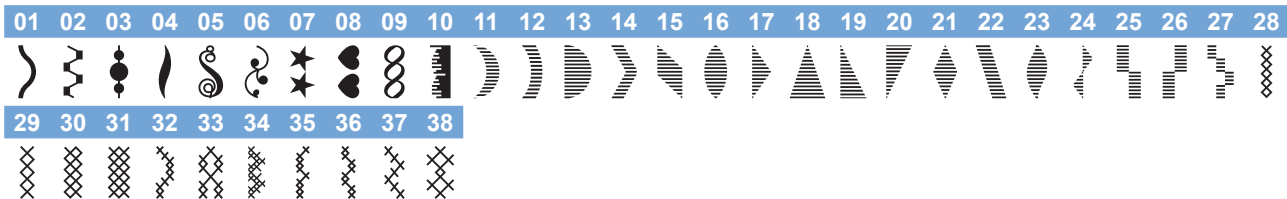
● Satijnsteken (01-10)
7 mm satijnsteken (11-27)
Kruissteken (28-38)

● Puntii pieni (01-10)
Puntii pieni da 7 mm (11-27)
Puntii croce (28-38)

● Costuras para satén (01-10)
Puntadas satinadas de 7 mm (11-27)
Puntadas de punto de cruz (28-38)

● Pontos cheios (01-10)
Pontos cheios de 7 mm (11-27)
Pontos em ponto cruz (28-38)

● Атласные строчки (01-10)
Атласные строчки 7 мм (11-27)
Крестовидные строчки (28-38)



● Utility decorative stitch patterns

● Decoratieve naaisteken

● Padrões de ponto utilitário decorativo

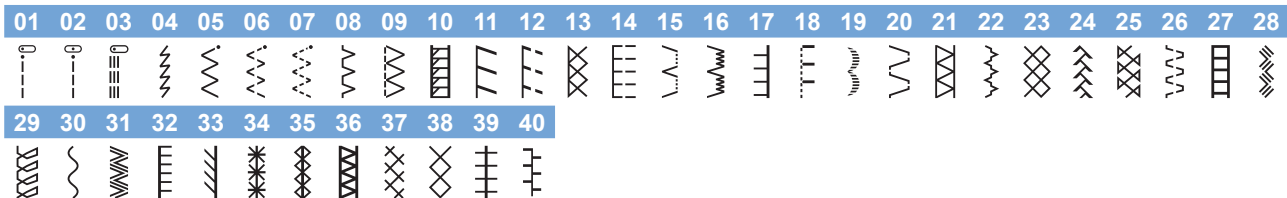
● Dekorative Gebrauchsstichmuster

● Disegni/puntii utili decorativi

● Рисунки основных декоративных строчек

● Motifs de points décoratifs courants

● Puntadas decorativas utilitarias



◆ Character stitches
◆ Puntti a caratteri

◆ Buchstabenstiche
◆ Puntadas de carácter

◆ Points de caractères
◆ Pontos de caracteres

◆ Lettersteken
◆ Символьные строчки

A x1 ▶ AB

- Gothic font
- Carattere Gothic

- Schriftart Gotisch
- Fuente gótica

- Police gothique
- Fonte gótica

- Gothic lettertype
- Готический шрифт

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| A | B | C | D | E | F | G | H | I | J | K | L | M | N | O | P | Q | R | S | T | U | V | W | X | Y | Z |
| 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 |
| 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | # | % | - | + | x | ÷ | = | * | . | , | & | ? | ! | @ | < | > |
| 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 |
| (|) | [|] | / | \ | ~ | © | ® | ™ | “ | ” | ” | ’ | ‘ | ’ | _ | Ä | À | Æ | Ç | Ð | Ñ | Ö | Ø | Œ |
| 79 | 80 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| U | B | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

A x2 ▶ AB

- Handwriting font
- Carattere corsivo

- Schriftart Handschrift
- Fuente de escritura a mano

- Police manuscrite
- Fonte manuscrita

- Handschriftlettertype
- Рукописный шрифт

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| A | B | C | D | E | F | G | H | I | J | K | L | M | N | O | P | Q | R | S | T | U | V | W | X | Y | Z |
| 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 |
| 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | # | % | - | + | x | ÷ | = | * | . | , | & | ? | ! | @ | < | > |
| 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 |
| (|) | [|] | / | \ | ~ | © | ® | ™ | “ | ” | ” | ’ | ‘ | ’ | _ | Ä | À | Æ | Ç | Ð | Ñ | Ö | Ø | Œ |
| 79 | 80 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| U | B | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

A ×3 ▶ **AB**

- Outline
- Contorno

- Umriss
- Con borde

- Contour
- Contorno

- Contour
- Контурный шрифт

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| A | B | C | D | E | F | G | H | I | J | K | L | M | N | O | P | Q | R | S | T | U | V | W | X | Y | Z |
| 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 |
| 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | # | % | - | + | × | ÷ | ≡ | * | . | , | & | ? | ! | @ | < | > |
| 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 |
| (|) | [|] | / | \ | ~ | © | ® | ™ | “ | ” | ” | ’ | ‘ | ’ | _ | Ä | Å | Æ | Ç | Ð | Ñ | Ö | Ø | Œ |
| 79 | 80 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ù | Û | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

A ×4 ▶ **AB**

- Cyrillic font
- Carattere cirillico

- Schriftart Kyrillisch
- Fuente cirilica

- Police cyrillique
- Fonte cirilica

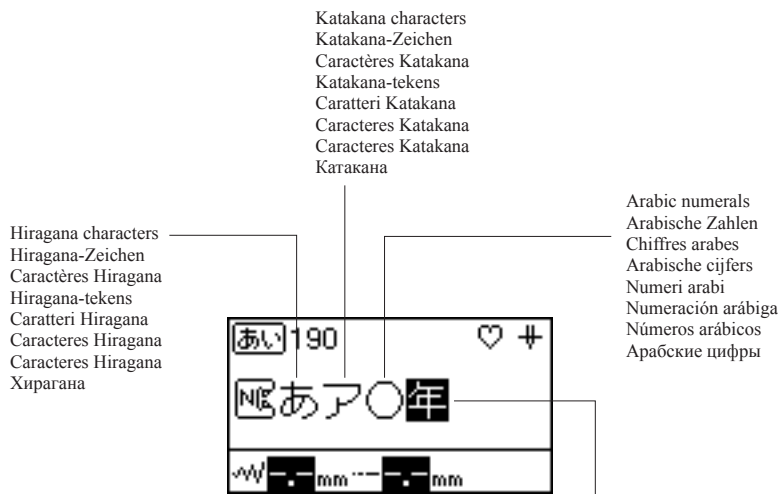
- Cyrillich lettertype
- Русский шрифт

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| А | Б | В | Г | Д | Е | Ё | Ж | З | И | Й | К | Л | М | Н | О | П | Р | С | Т | У | Ф | Х | Ц | Ч | Ш |
| 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 |
| Щ | ъ | ы | ь | Э | Ю | Я | Є | І | і | Ў | Ѡ | ѡ | Ј | Јь | Ѣ | ѣ | Ѕ | К | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | | |
| 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | | | | | | | | | | |
| 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | - | . | , | & | ? | ! | (|) | / | ' | _ | | | | | | | | | | |

A ×5 ▶ **あい**

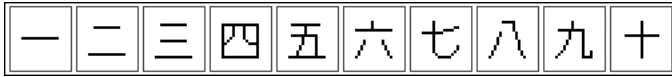
- Japanese font
- Carattere giapponese
- Schriftart Japanisch
- Fuente japonesa
- Police japonaise
- Fonte japonesa
- Japans lettertype
- Японский шрифт

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| あいうえおあいうえおかきくけこがぎぐげごさしすせそざ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 |
| じずぜぞたちつてとだぢづてどっなにぬねのはひふへほば | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 |
| びぶべぼばびぶぺぽまみむめもやゆよゃゅょらりるれろわ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 | 101 | 102 | 103 | 104 |
| をんアイウエオァィゥェォヴカキクケコガギグゲゴサシス | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 105 | 106 | 107 | 108 | 109 | 110 | 111 | 112 | 113 | 114 | 115 | 116 | 117 | 118 | 119 | 120 | 121 | 122 | 123 | 124 | 125 | 126 | 127 | 128 | 129 | 130 |
| セソザジズゼゾタチツテトダヂヅデドッナニヌネノハヒフ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 131 | 132 | 133 | 134 | 135 | 136 | 137 | 138 | 139 | 140 | 141 | 142 | 143 | 144 | 145 | 146 | 147 | 148 | 149 | 150 | 151 | 152 | 153 | 154 | 155 | 156 |
| へほバビブベボパピプペポマミムメモヤユヨゃゅょラリル | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 157 | 158 | 159 | 160 | 161 | 162 | 163 | 164 | 165 | 166 | 167 | 168 | 169 | 170 | 171 | 172 | 173 | 174 | 175 | 176 | 177 | 178 | 179 | 180 | 181 | 182 |
| レロフヲン01234567890ー二三四五六七八九十 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 183 | 184 | 185 | 186 | 187 | 188 | 189 | 190 | 191 | 192 | 193 | 194 | 195 | 196 | 197 | 198 | 199 | 200 | 201 | 202 | 203 | 204 | 205 | 206 | 207 | 208 |
| &?!()ー生年月日才保育幼稚園小中学校組部火水木金 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 209 | 210 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 土 _ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

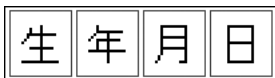


Kanji characters often used in daily life.
 Im täglichen Leben oft verwendete Kanji-Zeichen.
 Caractères Kanji : souvent utilisés dans la vie de tous les jours.
 Kanji-tekens worden vaak gebruikt in het dagelijks leven.
 Caratteri Kanji utilizzati spesso nella vita di tutti i giorni.
 Caracteres Kanji utilizados a menudo en el día a día.
 Caracteres Kanji utilizados normalmente no día a día.
 Иероглифы кандзи, часто используемые в повседневной жизни.

- Example of Kanji characters in daily life
- Beispiel für alltägliche Kanji-Zeichen
- Exemple de caractères Kanji dans la vie quotidienne
- Voorbeeld van Kanji-tekens in het dagelijks leven
- Esempio di caratteri kanji nella vita di ogni giorno
- Ejemplo de caracteres Kanji en la vida cotidiana
- Exemplo de caracteres Kanji no dia a dia
- Примеры использования иероглифов кандзи в повседневной жизни



1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

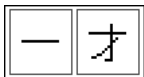


Date of birth
Data di nascita

Geburtsdatum
Fecha de nacimiento

Date de naissance
Data de nascimento

Geboortedatum
Дата рождения



1 year old
1 anno di età

1 Jahr alt
1 año de edad

1 an
1 ano

1 jaar oud
Возраст 1 год



Nursery school
Asilo nido

Vorschule
Guardería

Crèche
Escola maternal

Peuterspeelzaal
Ясли



Kindergarten
Scuola materna

Kindergarten
Jardín de infancia

École maternelle
Jardim de infância

Kleuterschool
Детский сад



Elementary school
Scuola elementare

Grundschule
Escuela primaria

École primaire
Ensino básico

Basisschool
Начальная школа



Junior high school
Scuola superiore

Realschule
Escuela secundaria

Collège
Ensino médio

Middelbare school
Средняя школа



Group/Class
Gruppo/classe

Gruppe/Klasse
Grupo/Clase

Groupe/Classe
Grupo/Classe

Groep/klas
Группа, класс



Club/Division
Club/sezione

Club/Abteilung
Club/División

Club/Division
Clube/Divisão

Club/Divisie
Клуб, подразделение



Moon/Monday
Luna/lunedì

Mond/Montag
Luna/Lunes

Lune/Lundi
Lua/Segunda-feira

Maan/Maandag
Луна, понедельник



Fire/Tuesday
Fuoco/martedì

Feuer/Dienstag
Fuego/Martes

Feu/Mardi
Fogo/Terça-feira

Vuur/Dinsdag
Огонь, вторник



Water/Wednesday
Acqua/mercoledì

Wasser/Mittwoch
Agua/Miércoles

Eau/Mercredi
Água/Quarta-feira

Water/Woensdag
Вода, среда



Tree/Thursday
Albero/giovedì

Baum/Donnerstag
Árbol/Jueves

Arbre/Jeudi
Árvore/Quinta-feira

Boom/Donderdag
Дерево, четверг



Gold/Friday
Oro/venerdì

Gold/Freitag
Oro/Viernes

Or/Vendredi
Ouro/Sexta-feira

Goud/Vrijdag
Золото, пятница



Soil/Saturday
Terra/sabato

Erde/Samstag
Tierra/Sábado

Terre/Samedi
Terra/Sábado

Grond/Zaterdag
Земля, суббота

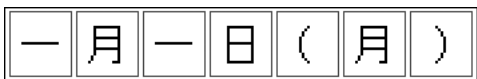


Sun/Sunday
Sole/domenica

Sonne/Sonntag
Sol/Domingo

Soleil/Dimanche
Sol/Domingo

Zon/Zondag
Солнце, воскресенье



January 1st (Monday)
1° gennaio (lunedì)

1. Januar (Montag)
1 de enero (lunes)

1er janvier (lundi)
1° de janeiro (Segunda-feira)

1 januari (maandag)
1 января (понедельник)

English
German
French
Dutch
Italian
Spanish
Portuguese-BR
Russian
888-F50/F52
Printed in Vietnam



XG0534-101①